50 Jahre Elysée-Vertrag / Les 50 ans du Traité de l'Elysée
Momente der Freundschaft / Moments d'amitié

Bei ihrer **Goldenen Hochzeit** blättern Ehepaare, meistens mit ihren Kindern und Enkelkindern, in ihrem privaten Fotoalbum; sie erzählen Anekdoten aus der Vergangenheit und persönliche Erfahrungen – die Bilanz eines halben Jahrhunderts gemeinsamen Lebens.

Dokumente/Documents öffnet das Album eines außergewöhnlichen Paares, das bald seine „Goldene Hochzeit" feiern wird: Deutschland und Frankreich.

- In dieser Ausgabe: Die Geschichte der Freundschaft zwischen Politik und Zivilgesellschaft.
- Über das Paar de Gaulle – Adenauer (3/2012).
- Zum 50. Jahrestag des Elysée-Vertrages erscheint eine Sonderausgabe (4/2012).

Pour leurs **noces d'or** les couples feuillettent, le plus souvent avec enfants et petits-enfants, leur album photo ; ils relatent les anecdotes du passé et leurs expériences personnelles – le bilan d'un demi-siècle de vie commune est dressé.

Dokumente/Documents ouvre l'album d'un couple hors du commun qui s'apprête à célébrer ses « noces d'or » : la France et l'Allemagne.

- Ce numéro décrit l'histoire de cette amitié entre politique et société civile.
- Le prochain numéro (3/2012) remémorera le couple de Gaulle – Adenauer.
- Un numéro spécial (4/2012) paraîtra pour le 50e anniversaire du Traité de l'Elysée.

Momente der Freundschaft / Moments d'amitié

21 **Wegbereiter/Précurseurs** — **Joseph Rovan, Jean du Rivau, Dominique Bourel**
L'engagement de quelques militants de la réconciliation au lendemain de la Seconde Guerre mondiale
Durch persönlichen Einsatz wurde nach dem Zweiten Weltkrieg Versöhnung möglich.

23 **Echange ou convergence ?** — **Corine Defrance**
Le processus de rapprochement dans la société
Die „Erbfreundschaft" als Ergebnis zivilgesellschaftlichen Engagements

29 **Am Anfang war das Volk** — **Gereon Fritz**
Die deutsch-französischen Gesellschaften in Deutschland
Les sociétés franco-allemandes datent du 19e siècle : pour une meilleure compréhension entre les deux pays.

33 ***„Auf Zehenspitzen"*** — **Gabriele Padberg-Jeanjean**
Die erste deutsch-französische Städtepartnerschaft
Le premier jumelage franco-allemand, scellé entre Ludwigsburg et Montbéliard, est né en Suisse.

35 **A l'encontre des sentiers battus** — **Olivier Breton**
Un baromètre de la relation franco-allemande
Eine Umfrage des deutsch-französischen Magazins *ParisBerlin*

37 **Überwindung traditioneller Stereotype** — **Reiner Marcowitz**
Die deutsch-französischen Beziehungen 1949–1963
Les relations franco-allemandes au niveau politique entre 1949 et 1963

43 **Ein Residuum gescheiterter Pläne** — **Henning Türk**
Die politische Vorgeschichte des Elysée-Vertrags
Le Traité de l'Elysée apparaît comme un compromis des échecs enregistrés dans la recherche d'une Europe politique.

47 **Ein wirtschaftlicher Elysée-Vertrag** — **Guido Thiemeyer**
Die Vereinbarungen von La Celle-Saint-Cloud am 19. Oktober 1954
Les Accords de La Celle-Saint-Cloud, du 19 octobre 1954, ont jeté les bases d'une coopération économique.

51 **Bien armés pour la paix** — **Jean-Louis Brette**
La coopération bilatérale dans le domaine de la défense
Von der französischen Besatzung zur militärischen Zusammenarbeit

53 **Sur la route de l'Europe** — **Andreas Wilkens**
France-Allemagne au lancement de la construction européenne
Die bedeutende Rolle der deutsch-französischen Kooperation für den Aufbau Europas

Wegbereiter/Précurseurs

» Le Traité de l'Elysée doit son existence à l'engagement de quelques militants de la réconciliation au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, des fonctionnaires et des écrivains, des soldats et des hommes d'Eglise, des journalistes et des syndicalistes, mais aussi, des acteurs du travail avec la jeunesse.

„Wenn Versöhnung und Zusammenarbeit stattgefunden haben, bis sie in dem ziemlich einmaligen Vertrag von 1963 kodifiziert (und trotzdem nicht eingefroren) wurden, so ist dies zu einem guten Teil das Werk von ‚militants'*, von überzeugten und aktiven Männern und Frauen, die ihre ganze Lebensarbeit in den Dienst dieser Sache stellen: Beamte, Schriftsteller, Lehrer, Militärs, Geistliche, Journalisten, Gewerkschaftler, Leute aus der Jugendarbeit. Die einen waren als Elsässer zur Vermittlung berufen, andere, wie der bekannte Professor* ***Alfred Grosser****, stammten aus Familien deutscher Emigranten, noch andere, wie der Jesuitenpater* ***du Rivau****, der Gründer der Zeitschriften* Documents *und* Dokumente*, waren noch nie in Deutschland gewesen, sprachen kein Wort Deutsch und wurden von dem Eindruck, den sie von dem niedergeworfenen Deutschland in all seinen Widersprüchen empfingen, auf Lebenszeit überwältigt und gefesselt.*

Joseph Rovan mit Bundeskanzler Helmut Kohl

Ein junger Soziologe wie ***Edgar Morin*** (Allemagne, année zéro)*, ein bereits berühmter Philosoph und Publizist wie* ***Emmanuel Mounier****, eine Reihe bemerkenswerter Germanisten wie* ***Robert d'Harcourt*** *und* ***Robert Minder****, der so faszinierende Chef der französischen Kulturverwaltung im besetzten Deutschland,* ***Raymond Schmittlein****, bekannte Fürsten des Geistes und unbekanntes Fußvolk haben die Sache des deutsch-französischen Sichzusammenfindens zu der ihren gemacht."*

Joseph Rovan

Joseph Rovan (1918-2004) war von 1978 bis 2000 Präsident von B.I.L.D. und Chefredakteur von *Documents*. Dieses Zitat stammt aus dem von Franz Knipping und Ernst Weisenfeld herausgebenen DFJW-Taschenbuch *Eine ungewöhnliche Geschichte* (1988 in *Dokumente* im Europa Union Verlag erschienen).

Jean du Rivau (1903-1970)

Né au Mans en 1903, dans la bourgeoisie provinciale de l'Ouest, rien ne le prédestinait à être un des grands artisans du rapprochement franco-allemand après la Seconde Guerre mondiale. Entré chez les jésuites en 1921, prêtre en 1936, aumônier des étudiants en médecine, puis préfet des études à l'Ecole Sainte-Geneviève de Versailles en 1938. Officier, lieutenant d'artillerie, prisonnier puis évadé, aumônier des chantiers de jeunesse entre 1940 et 1944, il est rapidement intégré à la première Armée. A la base 901 d'Offenburg, en Bade, c'est avec sa solde de capitaine qu'il fonde, lui qui ne parle pas l'allemand, les revues *Documents* et *Dokumente*, d'abord conçues comme recueils de textes importants, puis assez vite (en 1947) comme deux revues chargées d'informer les lecteurs d'un pays sur l'autre. Le premier fascicule parait en août 1945. A la fin de cette même année, naît dans les locaux de l'aumônerie le Centre d'Etudes Culturel, Economique et Social (CECES) qui deviendra bientôt le Bureau International de Liaison et de Documentation (B.I.L.D.). Profondément charismatique, meneur d'hommes, mais aussi très original, l'un des meilleurs danseurs de la compagnie

et pilote de course, son entregent lui permet d'entrer chez les généraux et aux directeurs de service pour plaider la cause de son entreprise et trouver des crédits. Il sait aussi s'entourer d'une jeune garde fidèlement dévouée et, elle, parfaitement polyglotte. Aussi opposé à l'Europe cléricalo-vaticane qu'à celle des technocrates, il n'aura de cesse que de réunir et d'avancer. Visionnaire, il organise dès 1947 des rencontres d'étudiants, d'écrivains, d'historiens, de sociologues. Nommé recteur du Collège Saint-François-Xavier à Vannes en 1949, et remplacé en Allemagne par François Bourel, il sera recteur à Sainte-Geneviève (1953-1957) tout en restant président du B.I.L.D. jusqu'à sa mort en 1970. Deux fois cité à l'ordre de l'Armée, il a reçu la Croix de Guerre, il est surtout le premier Français décoré du Mérite de la RFA en 1954 et le premier prix du Conseil de l'Europe en 1956. C'est lui qui célébra en 1967 à Notre-Dame de Paris la messe en souvenir de Konrad Adenauer.

Dominique Bourel

„Wir sind stolz auf diese Utopie"

*„**Alle Menschen** wollen glücklich leben, alle Menschen wollen Frieden. Aber sie vergessen es hin und wieder. Sie freuen sich, wenn das Nachbarland in Schwierigkeiten gerät und Niederlagen einsteckt – sei es in der Wissenschaft, in der Kunst, in der Politik.*

***Alle Industriellen** wollen ehrlich das Glück der Menschen. Sie wünschen den Frieden. Aber wer unter ihnen kann der Versuchung widerstehen, um jeden Preis Geschäfte zu machen? Sie sind geradezu besessen von dem Konkurrenzdenken – oder beunruhigt durch den legitimen Wunsch, ihre Arbeiter zu ernähren. Sie fühlen wohl die Verantwortung, sie wollen denen, die sie beschäftigen, Brot geben. Die Arbeiter essen das Brot, das durch Geschäfte um jeden Preis verdient wird – und dieses Brot bringt sie um.*

***Alle Journalisten** wollen ehrlich den Frieden. Aber wer unter ihnen widersteht der Versuchung, mehr Papier zu verkaufen, wenn er üblen Instinkten schmeichelt? Welcher Journalist stürzt sich nicht mit Vorliebe auf das Unangenehme, das Ungesunde, auf die nationalistischen Auswüchse bei den anderen Völkern? Wer widersteht der heimlichen Schadenfreude über eine gehässige Karikatur? Dieses Gift streut man in aller Öffentlichkeit, ohne an die Folgen zu denken.*

***Alle Geistlichen** der verschiedenen Konfessionen wollen aus tiefster Seele den Frieden, und viele mühen sich um ihn ab. Manche jedoch vergessen den universalen Charakter ihrer Mission. Sie klammern sich an einen eingeengten Kirchenbegriff. Sie urteilen und reden hart über ausländische Brüder und deren Probleme.*

***Alle Politiker** wollen und ersehnen leidenschaftlich, ehrlich den Frieden. Aber oft genug haben sie Angst, tatsächlich einzugreifen und alle notwendigen Schritte auch wirklich zu tun. Die politischen Gegner (oder sogar die Freunde) könnten ja über sie herziehen.*

Die tiefste Tragik des Menschenschicksals, der Kampf zwischen Tod und Leben, zwingt uns zu einem persönlichen Engagement, im Raum der Gemeinschaft wie für den Einzelnen. Auf der einen Seite sehen wir, wie die Menschen Milliarden für den Krieg bereitstellen und aufwenden. Auf der anderen Seite sehen wir, wie armselig die Mittel sind, mit denen jene abgespeist werden, die für das Leben, für den Frieden arbeiten wollen. Die Menschen haben immer Geld, um sich gegenseitig zu vernichten. Es fehlt ihnen an allem, wenn sie ihr Leben gestalten wollen.

Die besten Bemühungen finden oft kein anderes Echo als schöne Worte, manchmal ermutigende Worte: ‚Eine unerlässliche Arbeit! Ein leuchtendes Ideal! Ein herrlicher Erfolg!' *Anderswo begegnen wir nachsichtigem Lächeln:* ‚Arme Kerle, sie wollen Menschen zusammenführen; welche Utopie!'

Ich versichere Ihnen: wir stehen bewusst zu dieser Utopie. Wir kennen die Hindernisse auf unserem Weg. Wir sind stolz auf diese Utopie, die wir mit allen großen Suchenden gemein haben, mit all den Ärzten der Menschheit, die wissen: der Tod ist mächtig, und die trotzdem kämpfen, um das Leben zu retten oder wenigstens zu verlängern."

Jean du Rivau hat diese Rede anlässlich des zehnjährigen Bestehens von B.I.L.D.-GÜZ am 7. März 1956 in Köln gehalten; sie wurde in *Dokumente* 2/1956 abgedruckt.

Echange ou convergence ?

Le processus de rapprochement dans la société

Corine Defrance*

» Après avoir été le symbole des « ennemis héréditaires » jusqu'au milieu du 20e siècle, la France et l'Allemagne passent aujourd'hui pour les « amis héréditaires » et le « moteur » de la construction européenne. Au vu de cette transformation, nombreux sont ceux qui ont parlé et parlent encore de « miracle », une explication qui, bien sûr, ne peut satisfaire les historiens.

Von „Erbfeinden" zu „Erbfreunden"

Eine Marmortafel auf dem Vorplatz der Kathedrale von Reims erinnert an die Besiegelung der deutsch-französischen Versöhnung durch Charles de Gaulle und Konrad Adenauer am 8. Juli 1962.

Die Autorin legt dar, dass die „deutsch-französische Freundschaft" nach jahrhundertelanger „Erbfeinschaft" das Ergebnis größten zivilgesellschaftlichen Engagements war und ohne die zahlreichen Mittler und Organisationen „aus der Mitte der Gesellschaft" – wie der christliche Französisch-deutsche Bruderrat, der Arbeitskreis der deutsch-französischen Gesellschaften, das deutsch-französische Jugendwerk, die deutsch-französischen Städtepartnerschaften u.v.a.m. – nicht möglich gewesen wäre. Hinzu kam die kulturelle, gesellschaftliche und politische Annäherung Westeuropas nach dem Krieg. Red.

Longtemps l'action volontariste des chefs d'Etat et de gouvernement a été mise en exergue pour interpréter ce qui reste une des mutations fondamentales de l'après Seconde Guerre mondiale. Le général de Gaulle a littéralement gravé cette thèse dans le marbre lorsqu'il a fait poser une plaque commémorative sur le parvis de la cathédrale de Reims, portant l'inscription suivante :

A Monseigneur Marty, archevêque de Reims
« Excellence, le chancelier Adenauer et moi-même venons dans votre cathédrale sceller la réconciliation de la France et de l'Allemagne »
Charles de Gaulle
Dimanche 8 juillet 1962 11 h 02

An Mgr. Marty, Erzbischof von Reims
„Exzellenz, Bundeskanzler Adenauer und ich kommen in Ihre Kathedrale, um die Versöhnung Frankreichs mit Deutschland zu besiegeln"
Charles de Gaulle
Sonntag, den 8. Juli 1962, 11:02 Uhr

* Corine Defrance est chercheur au CNRS (UMR 8138 IRICE), Paris.

Cependant, il convient de s'interroger : peut-on réduire la réconciliation à un processus décrété d'en haut par les gouvernants ? Peut-on tenir pour négligeable l'action des acteurs non étatiques ? Depuis les années 1990, la recherche historique tente de combiner ces deux processus et d'en appréhender les interactions, car, bien plutôt qu'ils ne s'opposent, ces deux courants s'articulent et se renforcent mutuellement. La dimension politique du rapprochement faisant l'objet d'un autre article de ce dossier (voir la contribution de Reiner Marcowitz dans ce numéro), l'accent sera mis ici sur ce mouvement s'exerçant de bas en haut, parti du cœur de la société grâce aux initiatives de citoyens, d'individus engagés, de « médiateurs », qui fondèrent des associations ou des organisations de compréhension, inventèrent de nouvelles formes d'échanges en ayant pour objectif commun de considérer que le rapprochement franco-allemand était essentiel pour l'avenir de l'Europe et la paix dans le monde. Une autre question se pose : s'agit-il seulement d'un rapprochement par contact et échange *(Annäherung)* ou bien aussi d'un rapprochement par convergence des cultures et des évolutions sociétales de part et d'autre du Rhin *(Angleichung)* ?

Parmi les nouvelles institutions visant à la reprise du dialogue et à la compréhension de l'Autre,

Vous avez dit société civile ?

« Ceux qui, par ignorance ou délibérément, font remonter la coopération franco-allemande au Traité de l'Élysée de 1963, font plus que commettre une simple erreur de date : ils dénaturent assez gravement la volonté de réconciliation et d'amitié exprimée dès la fin de la guerre en 1945 du plus profond des deux populations, qui se reconnaissaient l'une et l'autre comme les victimes de la même folie criminelle nazie.

« Il est impossible de douter que devant l'Histoire l'immense mérite politique du général de Gaulle et du chancelier Adenauer demeurera précisément d'avoir compris et senti à quel point les deux pays aspiraient au remplacement définitif de la haine par le meilleur voisinage possible, au cœur de l'Europe, entre la France et l'Allemagne. Mais ces deux grands hommes n'ont pu faire mieux que de signer un texte fondamentalement élaboré par des cabinets ministériels et par des fonctionnaires – c'est-à-dire un traité organisant avec une admirable méticulosité tout ce qui relève de la compétence classique d'un gouvernement : la coopération politique, diplomatique, économique, culturelle, militaire, administrative, etc.

« Il en résulte que, hormis la surprenante exception constituée par la création de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse, rien dans ce document n'était tourné vers ce que l'on appelle aujourd'hui 'la société civile'. *Celle-ci, qui avait commencé bien avant cette initiative des deux États à rechercher ses partenaires dans l'autre pays, à nouer ses premiers contacts avec eux, à organiser progressivement rencontres, échanges et jumelages, à développer ses réseaux, s'est évidemment réjouie de la signature du Traité franco-allemand de coopération. Elle y voyait en quelque sorte une consécration officielle de ses aspirations et de ses actions, et y trouvait, si besoin en était, un encouragement à poursuivre et même à intensifier ses efforts dans la même voie.*

« Tout particulièrement, les responsables d'associations organisatrices d'échanges de jeunes découvraient soudainement en l'OFAJ une source précieuse d'aide financière et de conseils, soit pour mener sur une plus grande échelle le travail qu'ils accomplissaient déjà, soit pour mettre en œuvre de nouveaux échanges. Ce qui est en tout cas certain, c'est qu'en aucune façon la société civile n'a ressenti au lendemain du 22 janvier 1963 qu'elle n'avait plus qu'à s'effacer devant la 'coopération franco-allemande officielle' *et, moins encore, qu'elle pourrait un jour se voir décerner des notes de bonne ou de mauvaise conduite franco-allemande par des gouvernements sur lesquels elle avait une si large antériorité chronologique et une aussi belle avance de générosité. Bien au contraire, elle s'attendait plutôt à être enfin aidée dans son bénévolat. »*

Bernard Lallement, en sa qualité de président de la Fédération des Associations franco-allemandes, dans *Documents* 5/1999

on peut citer le *Bureau international de Liaison et de Documentation* (B.I.L.D.), fondé en 1945 par le père jésuite Jean du Rivau, alors aumônier de l'armée française, et sa sœur jumelle la *Gesellschaft für übernationale Zusammenarbeit* (GÜZ), organisant de nombreuses rencontres franco-allemandes et éditant à partir de 1945 les deux revues *Documents* et *Dokumente* ; ou bien encore le Comité français d'échanges avec l'Allemagne nouvelle, fondé en 1948 par le philosophe Emmanuel Mounier et dont Alfred Grosser fut la cheville ouvrière. Le nom du Comité affiche son ancrage identitaire et la volonté de ses fondateurs de travailler avec une nouvelle génération d'Allemands à l'avenir d'une Allemagne démocratique. Côté allemand, citons encore l'Institut franco-allemand de Ludwigsburg, institution allemande se concentrant à l'origine sur la compréhension et le rapprochement franco-allemand, ouvert en 1948 sur initiative de Theodor Heuss, Carlo Schmid et Fritz Schenk. Il s'agit là des plus grandes associations, jouant un rôle à l'échelle nationale ou suprarégionale, publiant des revues, organisant rencontres et conférences et visant à former des « multiplicateurs » (journalistes, enseignants, syndicalistes). A l'échelle régionale ou locale ont aussi été fondés des sociétés ou cercles franco-allemands, qui ont organisé des échanges, de petites expositions, des « semaines » franco-allemandes... Ces associations sont le reflet de l'engagement de la société civile pour le rapprochement (voir l'article de Gereon Fritz dans ce dossier).

> ***Partnership***
> *„Der erste Schritt bei der Neugründung der europäischen Familie muss eine Partnerschaft zwischen Frankreich und Deutschland sein."*
> **Winston Churchill am 19.9.1946 in Zürich**

Au départ, peu nombreux étaient ceux qui s'y sont investis, tant le ressentiment et la haine à l'égard de l'Autre étaient forts au lendemain de la guerre (ce qui est parfois oublié aujourd'hui, oubli qui reflète le processus de construction d'un « mythe de réconciliation », voir l'article de B. Lallement cité ci-dessus). Ils étaient donc des pionniers, mais ils ont réussi, dès la fin des années 1940 et tout au long des années 1950, plus encore dans les années 1960, à élargir leur audience et leur ancrage sociétal. Les sondages d'opinion permettent de retracer cette transformation progressive des mentalités. En février 1955, 30 % des Français considéraient toujours que l'Allemagne représentait un danger et 59 % des Allemands de l'Ouest doutaient de la possibilité d'une entente durable avec la France. Cette image se modifia lentement dans la seconde moitié des années cinquante.

Les Eglises et les milieux résistants

L'analyse des parcours des premiers médiateurs franco-allemands a permis de repérer quelques milieux porteurs de l'idée de « réconciliation ». Le premier d'entre eux, mettant en exergue la dimension religieuse d'un tel processus, furent les Eglises et les milieux confessionnels catholiques et protestants (on pense aux associations *Pax Christi* ou au Conseil fraternel franco-allemand / *Französisch-Deutscher Bruderrat*), qui organisèrent des rencontres chrétiennes, des actions de solidarité ou s'engagèrent dans des entreprises à forte charge symbolique comme l'édification d'une « croix de la paix » à Bühl, dans le Bade, en 1952, ou la construction d'une église de la paix à Spire. Les milieux catholiques rhénans, proches d'Adenauer, fournirent de nombreux médiateurs qui s'engagèrent précocement dans le rapprochement bilatéral, à l'exemple de Elsie Kühn-Leitz, fondatrice en 1957 de l'*Arbeitskreis der deutsch-französischen Gesellschaften* ou du médiéviste Eugen Ewig, père fondateur du futur Institut historique allemand, ouvert en 1958 à Paris sous le nom de *Deutsche Historische Forschungsstelle*.

Côté français, un grand nombre de médiateurs étaient issus des milieux résistants, tels Edmond Vermeil ou l'écrivain Vercors (Jean Bruller), membres fondateurs du Comité français d'échanges avec l'Allemagne nouvelle. Cette attitude était souvent liée à l'expérience vécue par nombre d'entre eux dans les camps de concentration, où, comme Joseph Rovan (rescapé de Dachau) l'a à maintes reprises relaté dans ses écrits, ils firent la connaissance de démocrates allemands qui avaient été les premières victimes du régime nazi. Ainsi Jean du Rivau fut interné en tant que résistant à partir de 1944 à Mauthausen puis à Dachau,

Lucien Tharradin, l'initiateur des jumelages franco-allemands, combinait les expériences de prisonnier de guerre, résistant et interné au camp de Buchenwald. Ces combattants de la Résistance disposaient bien sûr de la plus forte légitimité pour tendre la main aux Allemands partisans de la démocratie. A partir de la fin des années 1950, la RDA instrumentalisa l'expérience partagée de la Résistance (le rôle de Franz Dahlem ou de Gerhard Leo dans la Résistance française) pour affirmer la solidarité franco-est-allemande et tenter ainsi de faciliter sa reconnaissance officielle sur la scène internationale. La construction et l'usage du mythe de l'antifascisme lui permettaient de se présenter comme l'Allemagne moralement « supérieure » et de trouver des relais dans les milieux résistants français au delà des cercles communistes.

Outre les résistants, nombre d'anciens combattants et prisonniers de guerre français et allemands participèrent précocement au processus de rapprochement bilatéral, même si leurs expériences furent extrêmement diverses et qu'elles conditionnèrent largement les formes et le degré de leur engagement ultérieur. Ainsi, au seuil des années 1940 et 1950 quelque 140 000 prisonniers de guerre allemands décidèrent à la fin de leur captivité de rester en France comme travailleurs libres, devenant des médiateurs potentiels. Quant aux anciens combattants, après une période de rancœur et de méfiance mutuelles dans l'immédiat après-guerre, ils reprirent contact par le biais de la Fédération mondiale des anciens combattants dès le début des années 1950, et des rencontres régulières eurent lieu à partir de 1954. Cependant, l'attitude des anciens combattants fut aussi longtemps déterminée par l'impact de la mémoire locale de la guerre. Ainsi, encore dans la deuxième moitié des années 1970, l'association locale des anciens combattants de Béziers refusait encore tout partenariat avec la section locale du *Verband der Heimkehrer* de Heilbronn, ville jumelée avec Béziers depuis 1965, en raison du souvenir traumatique de l'exécution de 18 otages, le 7 juin 1944.

De la collaboration à la coopération

Bien qu'il s'agisse d'un phénomène marginal, il est nécessaire d'évoquer l'engagement de personnalités compromises sous le Troisième Reich et pendant l'occupation nazie en France dans les associations de compréhension et de rapprochement après 1945. Ainsi Gustav Krukenberg, qui s'était investi dans le rapprochement franco-allemand pendant l'ère Briand-Stresemann avant de devenir le chef de la division Charlemagne, s'engagea à nouveau dans le rapprochement franco-allemand dans les années 1960 se hissant même jusqu'au comité de direction du *Arbeitskreis der deutsch-französischen Gesellschaften*. Si des continuités entre collaboration et coopération ont déjà été repérées dans les cercles diplomatiques et intellectuels, une étude locale a permis de mettre en évidence le souci de réparation dans l'engagement de la fondatrice française du Cercle Français de Kassel, Andrée Rozel-Häger, dont le mari allemand avait travaillé en France pendant la guerre, comme officier au service de l'organisation Todt.

Dans l'après-guerre, les formes et les modalités de l'échange furent largement renouvelées par rapport aux tentatives de rapprochement de l'entre-

Ressentiments überwinden

„Welche Verantwortung die Sieger und welche die Besiegten gegenüber ihrer gemeinsamen Zukunft haben, darüber könnte man endlos diskutieren, und ich gedenke nicht, zwischen diesen Verantwortungen zu entscheiden, so eklatant scheinen mir die Verpflichtungen der einen wie der anderen zu sein. Auch wenn die Sieger alles täten, was in ihrer Macht liegt, so könnten sie den Besiegten Jahre harter Entbehrungen nicht ersparen. Darum müssen die Deutschen die Versuchung zu Verbitterung und Ressentiments überwinden und müssen, dem Anruf der Katastrophe folgend, die tägliche, undankbare, tragisch langsame Aufbauarbeit vorziehen."
(« Il faudra aussi que les Allemands surmontent les tentations de l'amertume et du ressentiment et préfèrent, aux appels de la catastrophe, l'effort de construction quotidien, ingrat, tragiquement lent. »)

Raymond Aron,
Ende 1947 vor deutschen Studenten in München,
in: *Dokumente* 4/1948

deux-guerres. Elles furent plus souvent collectives et marquent un début de démocratisation des relations internationales, celles-ci n'étant plus le monopole des Etats mais devenant davantage des relations entre sociétés – des relations transnationales. La forme la plus emblématique de la « réconciliation franco-allemande » fut le jumelage, qui représente une invention de l'après-guerre. Le premier d'entre eux fut conclu en 1950 entre les villes de Montbéliard et de Ludwigsburg (cf. l'article de Gabriele Padberg-Jeanjean). Il s'agissait alors d'une opération à haut-risque, les maires prenant le risque de heurter la sensibilité de leurs administrés, ce qu'illustre la faible croissance du nombre des jumelages conclu dans la période initiale : on n'en comptait que 25 en 1958, mais déjà plus d'une centaine au moment de la signature du Traité de l'Élysée. Ces jumelages furent essentiellement un phénomène franco-ouest-allemand, mais des jumelages furent également conclus entre des villes françaises, le plus souvent communistes, et des communes de RDA (notamment lors du 10e anniversaire de la RDA, en 1959 ; par exemple : Saint-Denis/Gera, Argenteuil/Dessau, Montreuil/Cottbus). Outre les jumelages, les échanges et rencontres franco-allemands de jeunes, qui furent organisés dès 1946 en zone française d'occupation en Allemagne, d'abord par le gouvernement militaire puis par les organisations de la société civile à partir du début des années 1950, contribuèrent largement au rapprochement. Citons par exemple la rencontre internationale de la Loreley, essentiellement franco-ouest-allemande, qui réunit plus de 35 000 jeunes sur les bords du Rhin à l'été 1951. Elle résume les enjeux politiques et idéologiques de l'époque : rapprochement franco-allemand indispensable à la construction de l'Europe, afin d'affirmer la solidarité et la solidité de l'Occident en pleine guerre froide (au même moment se tenait à Berlin-Est le festival mondial de la Jeunesse dans l'obédience de Moscou). C'est dans cet engagement sociétal et cette démocratisation des échanges que réside la principale différence avec la courte embellie des relations franco-allemandes du temps d'Aristide Briand et de Gustav Stresemann dans la seconde moitié des années 1920. Ce rapprochement qui avait été le fait des politiques, soutenu par une toute petite élite intellectuelle et économique, n'avait pas su s'ancrer dans les sociétés.

Was ist mit Deutschland?

„Que faire de l'Allemagne ? *Was soll man mit Deutschland machen? Das fragte man sich in Frankreich nicht erst, als das Deutschland Hitlers am 8. Mai 1945 in Reims kapitulierte. Das hatten sich spätestens seit 1943 die politischen Köpfe der französischen* Résistance *gefragt, und auch die Führer des Freien Frankreich, die von Algier und London aus um die internationale Anerkennung als rechtmäßige Vertretung Frankreichs rangen. Die Frage wurde in den Jahren zwischen 1944 und 1947 in dieser oder etwas veränderter Form auch in einer Fülle von Presseartikeln und politischen Broschüren aufgeworfen. Und nicht zuletzt auch von General de Gaulle selbst, der etwa in einer Rede am 5. Oktober 1945 im Kurhaus von Baden-Baden dem militärischen und zivilen Besatzungspersonal seines eigenen Landes mit der rhetorischen Frage gegenübertrat:* ‚Que faisons-nous ici au lendemain de la victoire ?' *(Was machen wir hier eigentlich am Tage nach unserem Sieg?)*

Die Antworten auf diese Frage waren vielgestaltig, trafen sich aber alle in einem entscheidenden Punkt: Es mußte in einer Nachkriegsregelung sichergestellt werden, dass die existenzgefährdende Situation, in der sich der französische Staat zwischen 1940 und 1944 befand, sich niemals wiederholen konnte."

Franz Knipping, Professor für Neuere Geschichte; aus: Franz Knipping, Ernst Weisenfeld (Hrsg.), *Eine ungewöhnliche Geschichte.* DFJW-Taschenbuch, *Dokumente* im Europa Union Verlag, Bonn 1988, 207 Seiten.

Vers une convergence des cultures

Après 1945, la dynamique est double, gouvernementale et sociétale, et les interactions entre ces deux types d'acteurs sont nombreuses: ils coopèrent plus qu'ils ne s'opposent l'un à l'autre, sauf quand certaines de ces associations, comme les Echanges Franco-Allemands (EFA), fondés en 1958, visent explicitement, pour des motifs idéo-

logiques, le rapprochement avec la RDA. Pour cette période, en dehors des acteurs et des milieux porteurs du rapprochement, de ses canaux et de ses formes, il convient aussi d'observer la topographie du rapprochement: tendre la main à l'autre était-il plus facile ou plus difficile en région frontière ? A l'exemple de l'Alsace, on comprend combien la région frontalière, marquée par des expériences historiques spécifiques et souvent traumatiques, a montré quelques hésitations avant de s'engager dans le processus de rapprochement et de devenir aujourd'hui un des moteurs de la coopération franco-allemande transfrontalière.

Enfin un autre facteur a contribué au rapprochement : la convergence toujours plus grande des cultures – qu'il s'agisse de la culture politique (démocraties libérales), des modes de vie et de consommation – dans lesquelles grandirent les jeunes générations françaises, ouest-allemandes, et plus généralement ouest-européennes. L'engouement pour la musique ou la mode vestimentaire américaine (le rock et le jean en sont les emblèmes), se traduisant par des phénomènes de transferts et de métissage culturels, créa des références communes entre les jeunes de part et d'autre du Rhin. Comme l'a noté l'historien Hartmut Kaelble, au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, et malgré la persistance de divergences culturelles et sociétales, *« la France et l'ancienne République fédérale furent bien plus liées que les deux pays ne l'avaient jamais été au cours des 150 années précédentes »*. Même le poids du passé et de l'expérience partagée de la Seconde Guerre mondiale a conduit à une relative communauté d'analyse chez les décideurs politiques et militaires, et devait bientôt (après la fin de la Guerre d'Algérie en France) souder les jeunes des deux pays dans le sentiment d'appartenir à la « génération de la non-guerre ».

Le rapprochement franco-allemand et la « réconciliation » sont à la jonction de phénomènes culturels, sociétaux et politiques – bilatéraux et multilatéraux – profondément liés les uns aux autres. La guerre froide, le processus de construction européenne, la volonté politique de rapprochement bilatéral pour « faire l'Europe » en ces temps de menace ont indubitablement favorisé le rapprochement sociétal. En concluant le premier jumelage franco-allemand, le maire de Montbéliard avait dit marcher dans la voie ouverte quelques semaines plus tôt par le « plan Schuman ». Mais les évolutions sociétales conditionnent à leur tour l'action politique. Ainsi, selon l'ancien président du Sénat Alain Poher, le traité de 1963 fut *« la suite logique des premières initiatives de rapprochement tentées dans le cadre des jumelages »*.

Au niveau sociétal, il y eut aussi un très fort volontarisme et l'engagement de « médiateurs » qui surent faire évoluer la perception de l'autre. Le partage de valeurs culturelles communes, au sens large, résultant de processus d'américanisation, d'occidentalisation et d'européanisation, facilita aussi le rapprochement. Celui-ci fut donc la résultante d'échanges et d'une convergence sociétale partielle mais croissante.

Quelques ouvrages de Corine Defrance

- Corine Defrance, Ulrich Pfeil, *Histoire franco-allemande*, vol. 10. *Entre Guerre froide et Intégration européenne. Reconstruction et Rapprochement, 1945-1963.* Villeneuve d'Ascq 2012.
- Corine Defrance, Ulrich Pfeil, *Deutsch-Französische Geschichte*, Bd. 10. *Deutschland und Frankreich. Eine Nachkriegsgeschichte in Europa 1945–1963.* Darmstadt 2011.
- Corine Defrance, Ulrich Pfeil (éd.), *La France, l'Allemagne et le traité de l'Elysée, 1963-2013.* Paris 2012.
- Corine Defrance, Michael Kißener, Pia Nordblom (Hrsg.), *Wege der Verständigung zwischen Deutschen und Franzosen nach 1945. Zivilgesellschaftliche Annäherungen.* Tübingen 2010.
- Hans Manfred Bock, Corine Defrance, Gilbert Krebs, Ulrich Pfeil (éd.), *Les jeunes dans les relations transnationales.* L'Office franco-allemand pour la Jeunesse, 1963-2008 [avec cédérom en annexe]. Paris 2008.

Am Anfang war das Volk

Die deutsch-französischen Gesellschaften in Deutschland

Gereon Fritz*

» Bereits in der ersten Hälfte des 19. Jahrhundert gab es in Frankreich wie in Deutschland Initiativen, die die Verständigung zwischen Deutschen und Franzosen zum Ziel hatten. Ganz gewiss sind hier die paneuropäische Bewegung der nachnapoleonischen Ära, die Studentenkreise und die literarischen Akteure des Vormärz zu erwähnen.

Nicht ohne großen emotionalen Einfluss auch blieben Impulse aus dem Milieu der Jugendbewegungen. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts entstanden vornehmlich im bürgerlichen Milieu deutsch-französische Zirkel. 1897 erschien in München eine *Revue Franco-Allemande*, herausgegeben von Persönlichkeiten des kulturellen Lebens in beiden Ländern. Der Ausbruch des ersten Weltkrieges brachte die Bemühungen vorerst zum Erliegen. 1926 gründete Emil Mayrisch das deutsch-französische Studienkomitee, Mayrisch-Komitee genannt, welches bis 1939 Bestand hatte. Nur wenn Industrie und Wirtschaft länderübergreifend und verzahnt agieren, können Kriege verhindert werden. Tagungsgäste waren u. a. André Gide und Ernst Robert Curtius. Diese Initiativen hatten maßgebliche Auswirkungen auf den Vertrag über Kohle und Stahl, die Gründung der Montan-Union.

Von 1926 bis 1934 hatte die Deutsch-Französische Gesellschaft (DFG) namhafte Persönlichkeiten in ihren Reihen wie Konrad Adenauer, Otto Dix, Albert Einstein, André Gide, Thomas Mann. Sie war entstanden auf Initiative des Kunsthistorikers und Romanisten Otto Grautoff (1876–1937) mit dem Ziel, die von ihm gegründete Monatsschrift *Deutsch-französische Rundschau* als Pendant zur *Revue d'Allemagne* finanziell abzusichern. Die intensiven gesellschaftlich-kulturellen Kontakte basierten bei einer

Rapprochements

L'idée de créer des sociétés franco-allemandes ne date pas de la fin du dernier conflit mondial. Au 19e siècle déjà, des initiatives avaient été lancées en France et en Allemagne pour une meilleure compréhension entre Français et Allemands. Tous ces efforts ont été réitérés au lendemain de la Première Guerre mondiale, notamment par Emil Mayrisch avec le comité d'études franco-allemand (de 1926 à 1939) puis Otto Grautoff avec la *Deutsch-Französische Gesellschaft* (de 1926 à 1934). Aucune initiative de ce genre n'a pu se développer en France à cette époque, à part la Ligue d'Etudes germaniques, fondée par des germanistes en 1926 à Sens pour la promotion de la langue allemande.

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, la première société franco-allemande a été créée en 1947 à Hambourg, puis à Oldenburg l'année suivante. C'est après l'échec de la Communauté Européenne de Défense (CED) en 1954 que le chancelier Adenauer plaidera en faveur des sociétés franco-allemandes, idée reprise par l'ambassadeur de France à Bonn, François Seydoux de Clausonne. Réd.

Pour en savoir plus :
www.vdfg.de / www.fafapourleurope.fr

* Gereon Fritz ist Präsident der Vereinigung deutsch-französischer Gesellschaften für Europa e. V. (VDFG).

wachsenden Mitgliederzahl auf einer Vermittlungsstelle für Schülerbriefwechsel und Studentengruppen, auf Schüler- und Studentenaustausch, preiswerten Studienreisen und der Vermittlung von Referenten. Sie blieben aber nicht beschränkt auf die Ortsgruppen der deutsch-französischen Gesellschaft im damaligen Reichsgebiet. Die DFG verstand sich als Kommunikationsforum für alle Institutionen, die in irgendeiner Weise mit dem jeweiligen Nachbarn in Beziehung treten wollten. Allerdings kam eine der DFG vergleichbare Einrichtung in Frankreich nicht zustande. Als dritte Ebene deutsch-französischer Verständigungsbemühungen ist eine französische Organisation zu nennen, die sich die Verbreitung und die Pflege der deutschen Sprache zum Ziel gesetzt hat: Die 1928 von französischen Germanisten im Sekundarschulbereich in Sens begründete Ligue d'Etudes Germaniques (L.E.G.).

Wurde das Mayrisch-Komitee mit Blick auf die wirtschaftlichen Notwendigkeiten der Kriegsvorbereitungen vom NS-Regime bis Kriegsausbruch geduldet, so wurde die DFG wegen ihres radikal antinationalsozialistischen Kurses zur Selbstauflösung gezwungen. Otto Grautoff vermerkt *„seit 1930 mit wachsender Bitterkeit, dass das deutsche Bürgertum in der Krise von der nationalen Selbstsuche zur nationalsozialistischen Selbstüberhebung überging, die schließlich die Grundlage für die Arbeit der DFG zerstörte"*.

Angesichts der politischen Entwicklungen im Deutschen Reich nach 1933 ist es verständlich,

« Le cœur a ses raisons... »

« Pourquoi nos deux peuples vivent-ils depuis si longtemps dans un désastreux complexe psychologique ? Tous les peuples se considèrent mutuellement avec des préjugés souvent peu raisonnables : 'le cœur a ses raisons que la raison ne connaît pas...' – *mais jamais deux peuples n'ont maintenu entre eux un voile aussi opaque que les Français et les Allemands. On dirait que ces deux nations craignent qu'un regard jeté sur les vraies qualités de l'autre supprime la tension génératrice de ce qu'on appelle les énergies nationales.*

« Rappelons-nous quelle image de la France nous a donnée le nationalisme allemand depuis la Bataille d'Arminius chez Kleist et le lyrisme des guerres napoléoniennes, jusqu'aux proverbes populaires sur la « perfidie welche ». Mais de l'autre côté me revient à la mémoire un passage du journal de Maurice Barrès : il se trouvait à la frontière avec son jeune fils. « Là-bas habitent les Allemands », *disait-il.* « Ont-ils une âme ? », *demande le petit.* « Non », *répondit le père, qui ajoute dans son journal :* « Je savais bien que c'était une idiotie, mais ces idioties-là produisent des énergies... »

« Le préjugé nationaliste devient souvent un vrai tabou, qui oblige 'en conscience' à négliger l'autre et empêche par là de rectifier les normes qu'on s'applique à soi-même. Car nos deux peuples se sont toujours mesurés l'un à l'autre. Tantôt ils se grandissaient pour atteindre la taille de l'autre, tantôt, dans leurs moments de faiblesse et de découragement, ils rapetissaient le partenaire pour se donner l'illusion de sa grandeur. Chacun tenait à l'approbation de l'autre. Souvent on reprochait à l'adversaire les bas-fonds de son propre tempérament et l'on glorifiait en lui l'objet de ses propres rêves : l'Allemand voguait vers Cythère, bien qu'il crût l'île des plaisirs réservée aux Français, tandis que celui-ci courait aux forêts, aux montagnes, aux Nibelungen, *à Sparte, ignorant combien était sien en réalité l'héritage qu'il attribuait à son voisin.*

« C'est ce qui donne, sur le plan intellectuel et moral, un caractère très particulier au problème franco-allemand : il ne s'agit pas ici d'une simple querelle de voisins ou de quelques malentendus à éclaircir. Ces deux peuples se feront la guerre aussi longtemps qu'ils ne se seront pas amalgamés dans un tout ou qu'ils n'auront pas disparu. »

Carlo Schmid, ministre régional de la Justice du Wurtemberg-Hohenzollern, avait prononcé en 1948 une allocution à l'occasion de la fondation de l'Institut franco-allemand de Ludwigsburg (dfi), propos reproduits en avril 1949 dans la revue *Documents*.

dass die dritte Ebene der Verständigungsorganisation, die L.E.G., schon unmittelbar nach der Machtübernahme durch den Nationalsozialismus die offiziellen Kontakte zum NS-Deutschland abbrach. Das Interesse der Deutschlehrer in Frankreich ließ in dem Maße nach, wie die nationalistischen Tendenzen in Deutschland zunahmen und die pangermanische Ideologie Hitlers zur fundamentalen Bedrohung Frankreichs wurde.

Die drei Ebenen deutsch-französischer Verständigung dienten bis 1933 eindeutig dem Ziel, die nach 1870/71 entstandenen und durch den Ersten Weltkrieg und die Kriegsfolgen, insbesondere die Ruhrbesetzung verstärkten wechselseitigen Ressentiments und Vorurteile durch Kenntnis des jeweiligen Nachbarn und durch Begegnung besonders der Jugend abzubauen. Der nach Auflösung der DFG des Otto Grautoff von den Nationalsozialisten begründete DF-Zentralverband mit eigener Zeitschrift zielte hingegen auf die Verbreitung der nationalsozialistischen Ideologie im Sinne von Antiimperialismus, Antisemitismus und insbesondere Antisozialismus und Antikommunismus in Frankreich. Mit gleicher Zielsetzung wirkte die DFG-Zeitschrift, die während der NS-Besatzungszeit in Frankreich als Zentrum der literarischen Kollaboration erkannt werden muss.

Frankreich und die DDR

Eine zwar nicht inhaltliche, aber strukturelle Kontinuität des DF-Zentralverbandes der Jahre 1935–1945 kann zur DDR-Frankreich-Gesellschaft der Jahre 1950 bis 1989 festgemacht werden. Diente die eine den Zielen der NSDAP, so stand die andere im Dienste der SED. Anfang der 1950er-Jahre zunächst als unabhängige Gesellschaft in Berlin gegründet, wurde die DDR-Frankreich-Gesellschaft in den 1960er-Jahren zusammen mit 42 anderen deutsch-ausländischen Gesellschaften organisatorisch unter das Dach der Liga für Völkerfreundschaft zusammengefasst, zentralisiert und gleichgeschaltet. Diese Liga war als Abteilung dem Zentralkomitee (ZK) der SED unterstellt. In völliger Abhängigkeit und finanziert vom ZK sowie untergebracht in ZK-eigenen Räumen müssen die berufenen Mitglieder als Bannerträger der SED verstanden werden. Die DDR-Frankreich-Gesellschaft unterhielt enge Kontakte mit der gleichfalls kommunistisch orientierten *Association France-RDA*, eine zentrale Institution in Paris mit Sektionen auf Departement-Ebene. Die Kontakte sind jedoch wenig wirkungsvoll gewesen, ihre Aktivitäten kaum in Erscheinung getreten. Insbesondere ist es trotz zahlreicher Städtepartnerschaften niemals zu echten Bürgerbegegnungen gekommen und vollzog sich der Jugendaustausch immer über Lagerorganisationen und nicht durch familiäre oder persönliche Kontakte.

Erinnerung an die 1920er-Jahre

„Verständigung – verbindet sich damit nicht die fröstelnde Erinnerung an jenen Begriff aus den zwanziger Jahren, als der gute Wille, der keine feste Form gefunden hatte, die Geschichte zweier Völker nicht aus ihren festgefahrenen Geleisen zu drängen vermochte? War es nicht die Teufelsküche der Macht gewesen, ‚réconciliation' *so zu kompromittieren, dass man sich fragen musste, wo der Fehler lag: im Ziel oder im Mangel an Entschiedenheit? Man erinnerte sich in Neuenahr zu gut, wie einstige Boten guter Wünsche zu Botschaftern der Gewalt geworden waren."*

Ernst Günter Focke, Generalsekretär des Deutschen Rates der Europäischen Bewegung, nach einem Treffen französischer und deutscher Politiker, Wirtschaftler, Publizisten und Universitätslehrer Mitte Oktober 1955 in Bad Neuenahr. Thema: „die gemeinsame Zukunft" (in: *Dokumente* 6/1955).

Ansätze in der Bundesrepublik

An die Kontinuität deutsch-französischer Gesellschaften im Sinne von Otto Grautoff und der *Ligue d'Etudes Germaniques* knüpften nach Beendigung des Zweiten Weltkrieges die in der Bundesrepublik neu gegründeten deutsch-französischen Gesellschaften an. Sie stehen mit ihren Zielen in der Tradition der friedvollen und ideologiefreien Völkerverständigung durch Kennenlernen und Begegnung sowie im Bemühen um Freundschaft und Aussöhnung, Solidarität und

Zusammenarbeit. Dezentral, auf lokaler Basis und überparteilich sowie zum Teil betont unpolitisch wurde die erste DFG im November 1947 in Hamburg begründet. Anknüpfend an die Gründung des berühmten burgundischen Benediktinerklosters, im Mittelalter ein Zentrum der Gelehrsamkeit und schönen Künste, gab sie sich den Namen DFG *Cluny.* Es folgten Gesellschaften 1948 in Oldenburg, 1949 in Wiesbaden und 1950 in Berlin, Karlsruhe und Konstanz.

Nach dem Scheitern der Europäischen Verteidigungsgemeinschaft (EVG) drängte Konrad Adenauer (1876–1967) auf die Verbesserung der deutsch-französischen Beziehungen. Er forderte Elsie Kühn-Leitz (1903–1985) im Januar 1954 auf, die Verständigung zwischen beiden Völkern durch Zusammenschluss der bestehenden deutsch-französischen Gesellschaften zu stärken und ermutigte zur Gründung weiterer deutsch-französischer Gesellschaften. Die Initiative ergriff der französische Botschafter in Bad Godesberg, François Seydoux de Clausonne. Er lud im Jahre 1956 Vertreter der deutsch-französischen Gesellschaften zu einer Studienreise nach Paris und Lille ein. Dieses Kennenlernen der Aktiven vor Ort führte zu einem ersten deutschen Treffen 1957 in Wetzlar. Hier unterzeichneten 21 Gesellschaften eine Resolution zur Gründung eines Arbeitskreises deutsch-französischer Gesellschaften in Deutschland und Frankreich unter Wahrung der Selbstständigkeit jeder einzelnen Gesellschaft.

Jumelages

Die Bewegung der deutsch-französischen Städtepartnerschaften entstand nach dem Zweiten Weltkrieg, als Lucien Tharradin, Bürgermeister von Montbéliard, ehemaliger Widerstandskämpfer und Buchenwald-Überlebender, im Jahre 1950 den Grundstein für eine Städtepartnerschaft mit Ludwigsburg in Baden-Württemberg legte. Natürlich ist die Zusammenarbeit besonders in den Grenzregionen weiter fortgeschritten, wo die europäische Integration einen besonderen Stellenwert hat. Es besteht aber auch eine Reihe von Partnerschaften zwischen manchmal sehr weit auseinanderliegenden Gebietskörperschaften. Obwohl diese Partnerschaften vor allem Kultur, Sport und Bildung betreffen, entwickeln sie sich heute immer mehr in andere Richtungen, wie gemeinsame Projekte in Bereichen wie Wirtschaft und Forschung zeigen. Darüber hinaus öffnen sich heute viele Projekte der deutsch-französischen Zusammenarbeit für Europa, indem sie Regionen anderer Länder des Kontinents im Rahmen multilateraler Projekte einbinden. Eine Richtungsänderung, besser gesagt eine Erweiterung des Sichtfeldes ist geeignet, Hoffnung zu machen; sie vermag das ohnmächtig erscheinende Bedauern über die Überalterung der Mitglieder der Partnerschaftsvereinigungen, das geringe Engagement der jüngeren Generation und die angeblichen Ermüdungserscheinungen zu widerlegen.

Querelle d'amoureux

« Michel et Jacques Bonhomme sont voisins. Leurs querelles de voisinage, leurs disputes, leurs coups emplissent l'histoire contemporaine de bruit et de fureur. A leurs bagarres se mêlent pourtant sans cesse des velléités de dialogue. Mais le dialogue semble une conversation de sourds. Quand Michel fait des avances, avec une bienveillance parfois un peu grosse, Jacques Bonhomme a les oreilles bouchées ou se les bouche. Lorsque Jacques émet, avec une éloquence un peu excessive, des intentions conciliantes, Michel tourne ailleurs son attention. La scène serait drôle, une vraie scène de cirque, si elle ne tournait au tragique et si l'arène de la piste ne se tachait de sang, le sang de Michel, le sang de Jacques.

« On pourrait comparer encore les relations franco-allemandes à une querelle d'amoureux, où le dépit, les vanités, les susceptibilités poussent à la rupture deux êtres que tout portait à s'entendre – une de ces querelles absurdes et gratuites, auxquelles personne ne comprend rien, à commencer par les amoureux, surpris de la rage qui les jette soudain l'un contre l'autre. Les initiatives amoureuses viennent surtout de l'Allemagne, plus tournée vers la France, par l'éternel attrait du Midi sur le Nord, que la France ne l'est vers une Allemagne qu'elle connaît peu. »

Joseph Folliet, essayiste, co-fondateur de l'hebdomadaire *La revue catholique illustrée.* Article publié dans *Documents* N° 10/1954.

„Auf Zehenspitzen“

Die erste deutsch-französische Städtepartnerschaft

Gabriele Padberg-Jeanjean*

» Bereits 1950 wurde der „Grundstein“ zu der oft zitierten – da beispielgebenden – Partnerschaft zwischen Ludwigsburg und Montbéliard gelegt, als die Bürgermeister Elmar Doch und Lucien Tharradin sich bei einem Treffen in Ludwigsburg gemeinsam bereit erklärten, die Beziehungen zwischen beiden Gemeinden auszubauen.

© Photo: Denis Bretey – Ville de Montbéliard

Des relations historiques

Le premier jumelage franco-allemand, scellé en 1950 entre Montbéliard et Ludwigsburg, est né... en Suisse, lors d'une rencontre d'écrivains organisée en 1948 près de Vevey à laquelle avaient été invités plusieurs maires français et allemands. Montbéliard avait été lié de 1397 à 1792 à la maison princière du Wurtemberg par le mariage de la comtesse Henriette de Montfaucon et du prince Eberhard de Wurtemberg. Réd.

Erst zwölf Jahre später, nämlich am 6. Mai 1962, wurde in Ludwigsburg die eigentliche Partnerschaftsurkunde *(acte de jumelage)* von den jeweiligen Bürgermeistern Anton Saur und Jean Pierre Tuefferd *„zur Bekräftigung der Städtepartnerschaft“* unterschrieben.

Rund 2 500 Partnerschaften existieren heute, 50 Jahre nach dem Elysée-Vertrag, zwischen deutschen und französischen Gemeinden, und etwa Dreiviertel der deutschen und französischen Gesellschaft lebt in einer Gemeinde, die eine solche Partnerschaft unterhält. Angesichts dieser „Normalität“ des deutsch-französischen Austauschs fällt es schwer, sich vorzustellen, mit welchen Schwierigkeiten die ersten Initiatoren derartiger Partnerschaften, vor allem auf französischer Seite, konfrontiert waren. Ein Zitat von Lucien Tharradin, dem damaligen Bürgermeister von Montbéliard und ehemaligen Buchenwald-Häftling, nach einem Treffen von deutschen und französischen Bürgermeistern 1950 in Stuttgart, verdeutlicht das: *„Auf Hass lässt sich nichts aufbauen. Und diejenigen, die sich jetzt so unnachgiebig zeigen, gehörten vielleicht zu denen, die am ehesten vor den Unterdrückern gekrochen sind. Aber wer wagt es noch, die Notwendigkeit einer Annäherung in Frage zu stellen? Wenn wir uns diesseits und jenseits des Rheins Auge in Auge gegenüberstehen – zähnefletschend, das Gewehr im Anschlag, bereit die Welt in Brand zu setzen – das ist doch keine vernünftige Existenz für die zwei Völker.“*

Dem historischen Geburtsdatum der Städtepartnerschaft von 1950 waren drei Treffen vorausgegangen: Im Sommer 1948 hatten sich am Mont-Pélérin in der Schweiz (in der Nähe von Vevey am Genfer See) auf Einladung des Berner Schriftstellerverbandes (Initiatoren: Hans Zbinden und Eugen Wyler) einige deutsche und französische

* Gabriele Padberg-Jeanjean ist *Maître de Conférences* an der *Université de Franche-Comté*.

Bürgermeister getroffen. Die Historikerin Corine Defrance bemerkt treffend, dass der erste Anstoß für die deutsch-französischen Partnerschaften also von außen (der Schweiz) und von oben (den Intellektuellen) gekommen ist. Ziel dieses Treffens war von Schweizer Seite die deutsch-französische Annäherung, sowie die Förderung des Friedens in Europa. Gleichzeitig aber sollte das durch ihre umstrittene neutrale Haltung während des Ersten Weltkrieges geschädigte internationale Ansehen der Schweiz auf diese Art und Weise rehabilitiert werden. Ein zweites Treffen fand im folgenden Jahr am Bürgenstock (am Vierwaldstättersee) statt. Diesmal nahm auch Lucien Tharradin, der Bürgermeister von Montbéliard und ehemalige Widerstandskämpfer, daran teil. Erklärtes Ziel der Initiative war, *„nicht durch große Politik oder Ideologie an das deutsch-französische Problem heranzugehen, sondern auf lokalem Terrain"*. Beim dritten Treffen im Mai 1950 in Stuttgart schließlich, das zum ersten Mal in Deutschland stattfand und an dem 60 deutsche und französische Bürgermeister teilnahmen, lernten sich die beiden Bürgermeister, Tharradin und Doch, durch Vermittlung von Fritz Schenk, dem Direktor des 1948 gegründeten Deutsch-Französischen Instituts Ludwigsburg, kennen und schätzen. Sie beschlossen, einen regelmäßigen Austausch zwischen Ludwigsburg und Montbéliard einzuleiten.

Une nécessité indéniable

« On ne construit rien sur la haine, et ceux qui se montrent maintenant les plus intransigeants sont peut-être ceux qui rampaient le mieux devant les oppresseurs. Mais qui ose encore nier la nécessité d'un rapprochement ? Se regarder toujours, de part et d'autre du Rhin, en grinçant les dents, le doigt sur la détente du fusil, prêts à mettre le feu au monde, n'est pas une existence raisonnable pour les deux peuples. »

Lucien Tharradin, maire de Montbéliard, 1950

Die besondere – gemeinsame – Vorgeschichte der beiden Städte prädestinierte sie geradezu für dieses „Experiment", da Montbéliard (Mömpelgard) von 1397 bis 1792 durch die Heirat der Comtesse Henriette de Montfaucon und des Fürsten Eberhard von Württemberg mit dem Württembergischen Fürstenhaus verbunden war. Die Hauptresidenz war 1718 von Stuttgart nach Ludwigsburg verlegt worden. Ein Journalist der *République* schrieb am 13. September 1950 von einem *„Versuchskaninchen für ein sentimentales Experiment" („servir de cobaye à une nouvelle expérience sentimentale").*

Sehnsucht nach Frieden

Die beiden Bürgermeister waren sich 1950 einig, dass sich eine solche Beziehung angesichts der schmerzhaften, in vielen Köpfen noch präsenten Geschichte nicht allzu spektakulär, sondern sozusagen *„auf Zehenspitzen" („Des visites sur la pointe des pieds"*, wie es in der *Gazette des Archives de Montbéliard* 2010 hieß) entwickeln sollte. So stattete eine kleine Delegation von Bürgern der Stadt Montbéliard mit ihrem Bürgermeister, Lucien Tharradin, Ludwigsburg im September 1950 einen Besuch ab. Der Gegenbesuch einer Ludwigsburger Delegation in Montbéliard erfolgte im Oktober 1950. Dieser halboffizielle Beginn der Städtepartnerschaft war immerhin durch ein entsprechendes Votum in den jeweiligen Gemeinderäten beschlossen worden. In den folgenden Jahren konkretisierten nur wenige – meist sportliche – Begegnungen den ersten Kontakt von 1950. Erst nach dem Tod Lucien Tharradins (1957) war 1958 zum ersten Mal die Rede von *„jumelage"* bzw. *„Partnerschaft"*, um der Verbindung einen öffentlicheren bzw. dauerhaften Charakter zu verleihen. Offiziell wurde dies schließlich am 6. Mai 1962 besiegelt – sechs Monate vor dem deutsch-französischen Freundschaftsvertrag.

Dass den Akteuren von 1950 die Bedeutung der menschlichen Begegnungen auf lokalem Terrain als Voraussetzung für die „große Politik" bereits bewusst war, belegen die Worte aus dem Bericht eines Delegationsmitglieds, des Arztes Henri Duvernoy, nach dem ersten Austausch im September 1950: *„Auf beiden Seiten spürte man die Sehnsucht nach Frieden und Verständigung. Begegnungen wie diese erste sowie offenere Grenzen werden die öffentliche Meinung beeinflussen und den beiden Regierungen ihre Aufgabe erleichtern."*

A l'encontre des sentiers battus

Un baromètre de la relation franco-allemande

Olivier Breton*

» Que pensent les Français et les Allemands les uns des autres ? Comment jugent-ils la relation franco-allemande ? Et de quelle manière voient-ils l'avenir de l'Europe ? *ParisBerlin* fournit dans la livraison de février 2012 les premiers éléments de réponse dans un « baromètre de la relation France-Allemagne ».

Ce sondage va à l'encontre de bien des sentiers battus. Retenons que oui, la France et l'Allemagne restent conscientes de leur nécessaire proximité, de leur nécessaire convergence, mais que les jeunes générations y sont de moins en moins sensibles, qu'elles perçoivent faiblement l'intérêt d'apprendre la langue de l'autre, qu'elles ne se trouvent pas/plus dans les rendez-vous « officiels », tel le Traité de l'Elysée qui n'évoquent plus grand-chose pour elles.

Faillite des systèmes en place ? Echec des institutions historiques tel l'OFAJ ? Et des cérémonies commémoratives qui ne servent que de prétextes politiques ? Pour une large part assurément. A la réserve près que sans ces structures le lien se serait sans doute dissous plus rapidement. Ce qui est sûr cependant, c'est que ces « institutions/manifestations officielles » ne font pas/plus rêver, qu'elles ne créent pas l'Avenir, qu'elles ne sont pas/plus adaptées, qu'elles ne pensent pas le Futur, qu'elles ne développent pas significativement nos relations bilatérales. Au mieux, elles les maintiennent sur des bases anciennes et non prospectives.

Nous vivons donc et encore sur l'élan de la réconciliation – à laquelle nous devons la paix d'aujourd'hui – et malheureusement, depuis cette décennie lointaine, peu de choses ont été inventées ou ne correspondent aux exigences de ce nouveau monde qui se dessine.

Même les propositions de l'Agenda 2020 parues en 2009 semblent déjà bien désuètes, et n'ont jamais été communiquées vers le grand public. Le temps semble donc venu de repenser de fond en comble le lien qui unit les deux pays. De repartir d'une feuille blanche. De repenser nos relations.

UN MAGAZINE POUR L'EUROPE / EIN MAGAZIN FÜR EUROPA
ParisBerlin

Eine Beziehung, die neu zu erfinden ist

Laut einer Umfrage des Meinungsforschungsinstituts *Seprem*, das 1 000 Deutsche und 1 000 Franzosen für das deutsch-französische Magazin *ParisBerlin* befragte, wissen Deutschland und Frankreich noch immer um die Notwendigkeit ihrer engen Verbundenheit, ihrer gegenseitigen Annäherung. *„Aber“,* fügt Olivier Breton, Herausgeber der Monatszeitschrift, hinzu, *„bei der jungen Generation schwindet die Sensibilität dafür, sie verspürt weniger Interesse, die Sprache des anderen zu erlernen, sie findet sich in den ‚offiziellen‘ Begegnungen nicht (mehr) wieder.“* Der Elysée-Vertrag beispielsweise sage ihnen nicht mehr viel.

Breton kommt zu dem Schluss, dass die offiziellen Institutionen und Bekundungen bestenfalls dafür sorgen, dass sie *„den alten Fundamenten treu bleiben, ohne neue zu schaffen“.*

Red.

* Olivier Breton est directeur de la publication *ParisBerlin*. L'étude publiée a été réalisée en ligne par l'institut *Seprem* pour *ParisBerlin* auprès de 1 000 Français et 1 000 Allemands, en partenariat avec *France 24* et *Rue89*.

Extraits du baromètre franco-allemand
Auszüge aus dem deutsch-französischen Barometer

De façon générale, vous intéressez-vous à ce qui se passe en Allemagne ? Interessieren Sie sich im Allgemeinen dafür, was in Frankreich geschieht?

	F %		D %
Oui, beaucoup	12,6	Ja, sehr	14,4
Oui, un peu	49,0	Ja, ein bisschen	51,3
Non, pas vraiment	28,2	Nein, nicht wirklich	28,1
Non, pas du tout	10,2	Nein, überhaupt nicht	6,2

L'intérêt des répondants allemands pour ce qui se passe en France est plus grand que l'intérêt des Français pour ce qui se passe en Allemagne. Das Interesse der deutschen Befragten am Geschehen in Frankreich ist größer als das Interesse der Franzosen am Geschehen in Deutschland.

Pensez-vous que la France entretient actuellement avec l'Allemagne... ?
Unterhält Deutschland im Moment Ihrer Meinung nach mit Frankreich ...?

	F %		D %
Une relation privilégiée par rapport à celle qu'elle entretient avec d'autres pays européens	73,3	Eine bevorzugte Beziehung im Vergleich zu der mit anderen europäischen Ländern	63,8
Une relation équivalente à celle qu'elle entretient avec les autres pays européens	16,3	Eine gleichwertige Beziehung, wie zu den anderen europäischen Ländern	24,7
Une plus mauvaise relation que celle qu'elle entretient avec d'autres pays européens	2,6	Eine schlechtere Beziehung als zu den anderen europäischen Ländern	1,6
Vous ne savez pas du tout	7,8	Weiß nicht	9,9

Les répondants des deux pays estiment très majoritairement que la relation franco-allemande est privilégiée par rapport à celle des autres pays européens. En France comme en Allemagne, ce sont les retraités qui ont la plus forte perception de relation priviligiée entre les deux pays. In beiden Ländern glaubt eine große Mehrheit der Befragten, dass die Beziehung besonders gut ist im Vergleich zu den Beziehungen mit den anderen europäischen Ländern. In Deutschland wie in Frankreich glauben vor allem Pensionäre und Rentner, dass die Beziehungen besonders gut sind.

Connaissez-vous, ne serait-ce que de nom, le Traité de l'Elysée ? Kennen Sie, und sei es nur dem Namen nach, den Elysée-Vertrag?

	F %		D %
Oui, et vous savez de quoi il s'agit	8,5	Ja, und Sie wissen, worum es sich handelt	16,3
Oui, de nom simplement	37,6	Ja, nur dem Namen nach	60,1
Non	53,9	Nein	23,6

En Allemagne, c'est chez les hommes que la connaissance est la plus élevée (83 %), puis dans les tranches d'âge au-dessus de 45 ans. En France, la connaissance restituée n'est jamais supérieure à 51 % (55 ans et plus). In Deutschland sind die Kenntnisse bei Männern (83 %) und in den Altersgruppen über 45 Jahre am höchsten. In Frankreich überschreiten die Kenntnisse in keiner Gruppe 51 % (55-Jährige und ältere).

Français et Allemands doivent réfléchir à s'enchanter mutuellement dans le respect et la tolérance si l'on ne veut pas que cette relation finisse par tourner « en rond », et que nous nous découragions les uns des autres jusqu'à s'en détourner. A cette condition nous parviendrons à résoudre nos « différences d'Europe ». Pour les uns, fédérale, pour les autres construite autour d'un noyau franco-allemand, l'ouverture aux autres pays sera notre chance pour dépasser cette différence d'approche, et ce, si et seulement si, le socle France-Allemagne est solide, compris et partagé. S'il est dynamique et vivant, et abandonne le déclaratif, le déclamatif pour se mettre au travail.

Überwindung traditioneller Stereotype

Die deutsch-französischen Beziehungen 1949–1963

Reiner Marcowitz*

» Der General gab sich enttäuscht: Verträge seien wie junge Mädchen und Rosen, sie hielten, solange sie hielten, und wenn der Deutsch-Französische Vertrag keine Anwendung finde, sei er nicht der erste in der Geschichte, meinte er im Frühjahr 1963 nach der stark umkämpften Ratifizierung des Elysée-Vertrages in der Bundesrepublik. Dabei war allein schon die Tatsache, dass Deutsche und Franzosen sich im Januar 1963 auf diesen „Freundschaftsvertrag" geeinigt hatten, ein Erfolg.

Un saut dans l'inconnu

Français et Allemands, qualifiés d'« ennemis héréditaires » jusqu'à la première moitié du 20e siècle, ont réussi, sur les ruines de la Seconde Guerre mondiale, à surmonter ces stéréotypes idéologiques pour aboutir en janvier 1963 à la signature du Traité de l'Elysée. La déclaration du ministre français des Affaires étrangères, Robert Schuman, le 9 mai 1950, faite en accord avec le chancelier Konrad Adenauer, aura permis la mise en place, le 1er janvier 1952, de la Communauté européenne pour le charbon et l'acier (CECA).

Cependant, estime Reiner Marcowitz dans son analyse, le Plan Schuman était en réalité un Plan Monnet. Car c'est bien Jean Monnet qui aura été, en sa qualité de Commissaire au Plan, le véritable artisan de cette initiative, qualifiée par Robert Schuman lui-même de *« saut dans l'inconnu »*. L'année 1962 sera finalement celle de la réconciliation, introduisant la célèbre accolade du 22 janvier 1963 dans les salons de l'Elysée.

Réd.

Noch in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts galten sie als „Erbfeinde". Natürlich war dieses Stereotyp immer schon ein ideologisches Konstrukt gewesen: In den Jahrzehnten nach den „Befreiungskriegen" von 1813/14 war es in Deutschland von jenen entwickelt worden, die die deutsche Identität mit Hilfe eines Feindbilds schärfen und gleichzeitig ihre Forderung nach einem deutschen Nationalstaat durch eine solche „negative Integration" weiter popularisieren wollten. Dem gesellte sich gleichwohl nach der Erfahrung des Deutsch-Französischen Krieges 1870/71 in Frankreich die Annahme eines permanenten deutschen Expansionsstrebens hinzu. Eine dominierende nationalapologetische Historiographie hat dann in den folgenden Jahrzehnten in beiden Ländern das ihre dazu beigetragen, solche Vorstellungen am Leben zu erhalten, und die Erfahrung der beiden Weltkriege schien ihr Recht zu geben.

1945, am Ende des Zweiten Weltkrieges, standen indes alle europäischen Staaten vor einem Scherbenhaufen – vor allem materiell und politisch, letztlich aber auch kulturell und moralisch: Die einen – die deutsch geführten „Achsenmächte" –, weil sie den verbrecherisch vom Zaun gebrochenen Krieg verloren hatten, die anderen – die zur „Anti-Hitler-Koalition" gehörenden –, weil sie den Krieg zwar gewonnen hatten, aber dies nur mit Hilfe der neuen „Supermächte" USA und Sowjetunion sowie, mit Ausnahme Groß-

* Reiner Marcowitz ist Historiker und Professor für Deutschlandstudien an der Universität Lothringen in Metz.

britanniens, nach der vorangegangenen demütigenden Erfahrung von eigener rascher Niederlage und langjähriger deutscher Besatzungsherrschaft mit teilweiser Kollaboration. Das bewirkte allerdings für die deutsch-französischen Beziehungen unmittelbar noch keine Änderung: Zunächst rangen auf französischer Seite Vorherrschafts- und Verständigungskonzept miteinander, und auf deutscher Seite überwog eine negative Sicht auf die französischen Besatzer – genährt aus historischen Ressentiments, aber auch aus aktuellen Erfahrungen teilweiser harter Okkupation.

Gleichwohl schuf der Ausgang des Zweiten Weltkriegs mittelfristig die Voraussetzung für einen tief greifenden strukturellen Wandel im deutsch-französischen Verhältnis: Bereits in den ersten Nachkriegsjahren wurde die „Anti-Hitler-Koalition" sukzessive durch einen Ost-West-Konflikt abgelöst, der sich wiederum als ein entscheidender Katalysator für konkrete Maßnahmen zur Einigung zumindest Westeuropas erwies. Die Westeuropäer benötigten nämlich jetzt die Vereinigten Staaten, die wiederum als Vorbedingung für militärischen Beistand und wirtschaftliche Unterstützung eine verstärkte innereuropäische Kooperation verlangten. Das setzte insbesondere die damalige französische Führung unter Druck, die angesichts ihrer drohenden deutschlandpolitischen Isolierung die Flucht nach vorn antreten musste: Am 9. Mai 1950 schlug Außenminister Robert Schuman in einer Aufsehen erregenden Pressekonferenz die Gründung einer Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) vor (siehe Kasten). Er hatte sich vorab bei Bundeskanzler Konrad Adenauer abgesichert, der seiner Idee sofort zugestimmt hatte, entsprach sie doch einem alten Wunsch von ihm schon aus der Zwischenkriegszeit. Dementsprechend zügig verliefen die Verhandlungen, die in die Gründung der EGKS zum 1. Januar 1952 mündeten. Die Bundesrepublik war hieran erstmals als gleichberechtigter Partner beteiligt – und nicht mehr als ein Mündel der Besatzungsmächte.

Die doppelte Deutschlandpolitik

In den letzten Jahren ist versucht worden, das Spektakuläre am Schuman-Plan zu relativieren – der im Übrigen eher ein Monnet-Plan war, denn es war der Leiter des französischen Planungskommissariats, Jean Monnet, der ihn entworfen hatte: Entweder wird er auf den Ausdruck kruder nationaler Interessen der beteiligten Länder und Regierungen reduziert, oder es wird schlichtweg seine zäsierende Wirkung bestritten. Solche Thesen können sich auf eine Reihe einschlägiger Quellen beziehen. Diese belegen tatsächlich, dass Monnet und Schuman weniger hehre europäische als vielmehr nationalegoistische Motive trieben:

La déclaration Schuman du 9 mai 1950

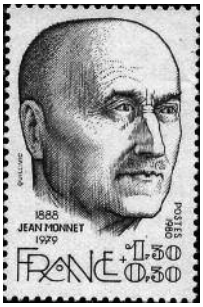
« Le rassemblement des nations européennes exige que l'opposition séculaire de la France et de l'Allemagne soit éliminée. L'action entreprise doit toucher au premier chef la France et l'Allemagne. Dans ce but, le gouvernement français propose immédiatement l'action sur un point limité, mais décisif. Le gouvernement français propose de placer l'ensemble de la production franco-allemande de charbon et d'acier sous une Haute Autorité commune, dans une organisation ouverte à la participation des autres pays d'Europe. »

Am 9. Mai 1950 gab der französische Außenminister Robert Schuman in einer Pressekonferenz den Inhalt einer Regierungserklärung zum Plan für eine Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl bekannt:

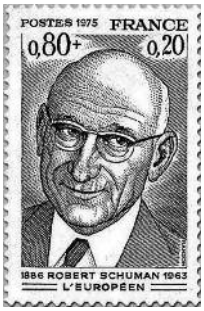
„Die Vereinigung der europäischen Nationen erfordert, dass der Jahrhunderte alte Gegensatz zwischen Frankreich und Deutschland ausgelöscht wird. Das begonnene Werk muss in erster Linie Deutschland und Frankreich erfassen. Die französische Regierung schlägt vor, die Gesamtheit der französisch-deutschen Kohlen- und Stahlproduktion unter eine gemeinsame Oberste Aufsichtsbehörde zu stellen, in einer Organisation, die den anderen europäischen Ländern zum Beitritt offensteht."

Vor allem ging es ihnen darum, das deutsche Wirtschaftspotential weiter kontrollieren zu können und Frankreichs Rolle als führende Macht auf dem Kontinent mit entsprechendem ökonomischem Potential zu bestätigen. Gleichzeitig ist mittlerweile auch klar, dass sich in der französischen Deutschlandplanung hegemoniales „Dominanz"- und kooperatives „Integrationskonzept" keineswegs sachlich und zeitlich derart stark voneinander unterschieden, wie die Forschung lange Zeit unterstellt hat; vielmehr ist seit 1944/45 von einer *„doppelten Deutschlandpolitik"* (Dietmar Hüser) auszugehen, die immer beide Elemente enthielt. Folglich konnte sich der Schuman-Plan von 1950 durchaus auf gedankliche Vorarbeiten aus den vorangegangenen Jahren stützen.

Diese begrüßenswerte Differenzierung schießt allerdings über ihr Ziel hinaus, wenn die Jahre 1944/45 bis 1949/50 derart nur noch als eine Ouvertüre für die geradezu zwangsläufige deutsch-französische Aussöhnung späterer Jahrzehnte erscheinen und somit der innovative Ansatz von Schumans Vorschlag ignoriert wird. Tatsächlich können die dem Schuman-Plan zugrunde liegenden traditionellen Interessen nicht darüber hinwegtäuschen, dass sich durch die EGKS zumindest sukzessive neben der Methode auch der Inhalt nationalstaatlicher Politik entscheidend änderte. Man könnte die 1950 beginnende Integration Westeuropas geradezu als eine „Europäisierung der deutsch-französischen Frage" bezeichnen: Das Problem einer gerechten Austarierung des unterschiedlichen, ja entgegengesetzten National- und Sicherheitsinteresses der Deutschen und ihrer Nachbarn als ein entscheidender Konfliktstoff auf dem Kontinent spätestens seit dem 19. Jahrhundert wurde mittels europäischer Kooperation und Integration zunächst neutralisiert und schließlich gänzlich suspendiert. Diesen Zusammenhang hatte Monnet in seinem Memorandum vom 3. Mai 1950, in dem er Schuman seinen Gedanken einer Montanunion erstmals schilderte, unmissverständlich verdeutlicht: *„Il ne faut pas chercher à régler le problème allemand qui ne peut être réglé avec les données actuelles. Il faut en changer les données en les transformant."*



Konkret bedeutete dies: Man versuchte nicht, die bestehenden Interessendivergenzen in traditionellen bilateralen und zwischenstaatlichen Bahnen zu kanalisieren. Hier hätte die Gefahr bestanden, dass historische Verletzungen und nationale Eitelkeiten eine Einigung verhinderten. Hingegen erleichterte die Verlagerung auf die europäische Ebene gegenseitige Kompromisse und Konzessionen. War nämlich die Bereitschaft zur Einigung über nationale Grenzen hinaus einmal vorhanden, verlangte sie von allen Beteiligten, einen Teil ihres nationalen Egoismus auf dem supranationalen Altar zu opfern. Aufgrund seiner ökonomischen und politisch-mentalen Konsequenzen kam der Schuman-Plan daher geradezu einer *„doppelten Revolution"* (Ulrich Lappenküper) gleich. Das war zugegebenermaßen 1950 mitnichten klar und noch nicht einmal von jedem der Beteiligten beabsichtigt; insofern war Schumans Initiative in der Tat ein *„Sprung ins Unbekannte"*, wie der französische Außenminister in seiner Pressekonferenz vom 9. Mai 1950 eingeräumt hatte.



Auf dem Weg zur Aussöhnung

Einmal begonnen gewann der mit dem Schuman-Plan 1950 eingeleitete west-europäische Einigungsprozess aber seine eigene Dynamik. Dabei wirkte sich die Tatsache begünstigend aus, dass die deutsch-französische Aussöhnung in den Zivilgesellschaften beider Länder durch eine Vielzahl neuer Austauschprogramme, effektiver Mittler und überzeugter Versöhnungszirkel flankiert wurde. Darüber hinaus setzte seit den 1950er-Jahren ein Prozess zunehmender sozio-kultureller und sozio-ökonomischer Verflechtung der westeuropäischen Länder ein – Verflechtungen durch Kapital- und Warenströme, durch Migration, in den Konsumstilen und Moden ebenso wie in Kunst und Wissenschaft –, dank dessen sich insbesondere die

Bundesrepublik und Frankreich einander immer stärker annäherten.

Natürlich gab es auch Rückschläge: 1954 scheiterte das ambitiöse Doppelprojekt einer Europäischen Verteidigungsgemeinschaft (EVG) und einer Europäischen Politischen Gemeinschaft (EPG). Doch zeigte sich gerade jetzt, wie tragfähig die deutsch-französischen Beziehungen mittlerweile geworden waren: Entgegen ihrer ursprünglichen Ängste – die noch vier Jahre zuvor den EVG-Vorschlag motiviert hatten – akzeptierten die Franzosen nun die deutsche Wiederbewaffnung in Form von nationalen deutschen Truppen, die in die NATO und die neugegründete Westeuropäische Union (WEU) integriert wurden. Gleichzeitig gelang es ebenfalls, die Hypothek der Saarfrage abzutragen: Auch hier griffen die westdeutsche und die französische Regierung zunächst zum Mittel der „Europäisierung", indem sie sich auf ein Statut einigten, das das Saargebiet der WEU unterstellte. Doch als dieses Projekt in einem Referendum von einer Mehrheit der Saarländer abgelehnt worden war, akzeptierte die Pariser Regierung sogar die „kleine Wiedervereinigung", d. h. die Eingliederung des Saargebiets in die Bundesrepublik zum 1. Januar 1957. Die Tatsache, dass Adenauer Anfang November 1956, auf dem Höhepunkt der Suezkrise, als britische und französische Truppen am Suezkanal gelandet waren, um die ägyptische Regierung zur Rücknahme der Verstaatlichung der Wasserstraße zu zwingen, der isolierten französischen Regierung von Guy Mollet während seines Paris-Besuchs demonstrativ Mut zugesprochen hatte, zeigte, wie eng die deutsch-französischen Beziehungen mittlerweile geworden waren. Davon zeugte ebenfalls ein trilaterales Rüstungsabkommen, das die Bundesrepublik, Frankreich und Italien am 28. November 1957 schlossen und das eine nukleare Zusammenarbeit vorsah. Völlig zurecht hat Alfred Grosser die Entwicklung der deutsch-französischen Beziehungen in den 1950er-Jahren mit dem Bonmot resümiert, dass die Vierte Französische Republik bei ihrer Gründung nur einen einzigen Feind gehabt habe – Deutschland – und an ihrem Ende, angesichts der zunehmenden internationalen Kritik an ihrer Algerienpolitik, nur (noch) einen einzigen Freund – die Bundesrepublik.

La France peut aider l'Allemagne

« Comment les Français peuvent-ils aider les Allemands à assumer leurs responsabilités dans la tâche européenne commune ? Tout d'abord, en portant sur les Allemands un jugement objectif. Je sais combien il est difficile à tout homme et à tout peuple d'y parvenir, surtout quand les événements récents rendent le rapprochement très difficile, comme c'est le cas pour les relations franco-allemandes.

« Nous prions la France de comprendre que le peuple allemand ne hait plus la France. A l'exception de quelques insensés, personne ne croit plus à une nouvelle guerre entre la France et l'Allemagne, et personne ne pense qu'une guerre résoudrait tous les problèmes entre les deux pays. Il faudrait tenir compte du fait que de nombreuses questions, nées du débat sur le traité de la Communauté européenne de Défense (CED), ont été ajournées par la majorité du Bundestag, *pour ne pas compromettre les chances d'un rapprochement entre les nations européennes, en particulier entre l'Allemagne et la France. La France peut aider les Allemands, par exemple dans l'acceptation de solutions politiques délicates, à condition de ne pas reporter à la légère, sur l'Allemagne d'aujourd'hui, ses souvenirs amers des quinze dernières années. Les Allemands sont, en grande majorité, prêts à s'engager dans une voie politique entièrement nouvelle, et en particulier sur le chemin de l'Europe. Mais c'est rendre leur tâche encore plus difficile que de les soupçonner d'avoir toujours les mêmes buts qu'autrefois, ces buts pour lesquels ils furent, à tort ou à raison, naguère condamnés.*

« Nous souhaiterions que la France renonce, dans sa façon de penser et d'agir, à sa crainte d'une réunification de l'Allemagne. Elle peut nous en croire : personne ne considère la réunification des deux Allemagne comme la possibilité d'un retour à une politique de force. »

Hermann Ehlers, président du *Bundestag* de 1950 jusqu'à son décès en 1954;
in : *Bulletin du secrétariat à l'Information du gouvernement de Bonn*, appel repris par *Documents* 8/1953.

Dennoch schien vorübergehend noch einmal alles in Frage gestellt: *„Wenn Herr de Gaulle kommt, der macht Europa kaputt"*, orakelte Adenauer im Frühjahr 1958, als in Frankreich eine Rückkehr Charles de Gaulles an die Staatsspitze drohte. Der einstige Führer der französischen *Résistance* schien nicht nur ein Antieuropäer *par excellence* zu sein, sondern auch noch alten antideutschen Erbfeind-Stereotypen anzuhängen. Sein Treffen mit dem General in dessen Haus in Colombey-les-deux-Eglises Mitte September 1958 belehrte den Bundeskanzler bekanntlich eines Besseren: De Gaulle bekannte sich hier uneingeschränkt zur deutsch-französischen Aussöhnung und Zusammenarbeit als der Basis der westeuropäischen Einigung, die er ebenfalls fortführen wollte. Wurde Adenauer solcherart vom Saulus zum Paulus? Mitnichten: Bei aller Erleichterung, ja Wertschätzung blieb er schon von Natur aus misstrauisch und ihn wie den französischen Staatspräsidenten trennte weiterhin ein *„Abgrund von Argwohn"* (Hans-Peter Schwarz): Zu erratisch schienen Adenauer manche Aktionen de Gaulles – sein Beharren auf nationalstaatlicher Souveränität ebenso wie seine Weltmachtaspirationen, aus denen sich seine Distanz zu den USA und der NATO sowie seine Kontakte zur Sowjetunion ergaben. Umgekehrt sah de Gaulle die Bundesrepublik als einen zwar wichtigen, aber keineswegs immer gleichberechtigten Partner an, weswegen er auch gleich nach seiner Rückkehr an die Macht die wenige Monate zuvor geschlossene deutsch-französische Nuklearentente aufkündigte. Zudem schienen ihm die westdeutsche Deutschland- und Ostpolitik anachronistisch und ein Hindernis auf der von ihm als notwendig angesehenen Ost-West-*Détente*. In der Europapolitik schließlich setzte er, anders als die Bundesregierung, eher auf zwischenstaatliche Zusammenarbeit als auf supranationale Integration.

Eine immer stärkere Abstimmung

Es bedurfte der Berlin-Krise, um beide Politiker und ihre Staaten zusammenführen: Als die Sowjetunion Ende 1958 drohte, den Viermächtestatus der ehemaligen deutschen Hauptstadt aufzukündigen und damit die Überlebensfähigkeit des westlichen Vorpostens West-Berlin gefährdete, stellte sich de Gaulle demonstrativ an die Seite Adenauers. Den enttäuschte wiederum zunehmend die Politik der damaligen amerikanischen Regierungen. Insbesondere unter der Ägide John F. Kennedys schienen seit 1961 alle bisherigen deutschlandpolitischen Positionen der USA zur Disposition gestellt: Tatsächlich reduzierte die neue Führung ihre diesbezügliche Verpflichtungen auf die Überlebensfähigkeit der Bundesrepublik und West-Berlins und unternahm folglich auch nichts, als am 13. August 1961 der Bau der Berliner Mauer begann und damit der Status quo der deutschen Teilung weiter zementiert wurde. Aus der Verschlechterung der deutsch-amerikanischen Beziehungen resultierte eine Aufwertung des deutsch-französischen Verhältnisses: Hatte Adenauer noch im Sommer 1960 bei einem Treffen auf Schloss Rambouillet bei Paris de

Une rencontre d'historiens

Réunis à Mayence en octobre 1951 à l'Institut d'histoire européenne pour des discussions sur les relations franco-allemandes de 1789 à 1933, des historiens français et allemands publient une déclaration commune :

« Les documents ne permettent pas d'attribuer en 1914 une volonté préméditée de guerre européenne à aucun gouvernement ou à aucun peuple. La méfiance était au plus haut point et dans les milieux dirigeants régnait l'idée que la guerre était inévitable ; chacun attribuait à l'autre des pensées d'agression ; chacun acceptait le risque d'une guerre et ne voyait la sauvegarde de sa sécurité que dans les systèmes d'alliances et le développement des armements. »

Bei einer Tagung von deutschen und französischen Historikern im Institut für Europäische Geschichte in Mainz werden im Oktober 1951 Probleme der deutsch-französischen Beziehungen in der Zeit von 1789 bis 1933 diskutiert. Eine gemeinsame Aussage zum Kriegsausbruch 1914 beendet den Streit um die Kriegsschuldfrage, indem festgestellt wurde, dass die Dokumente es nicht erlauben, *„irgendeiner Regierung oder einem Volk den bewussten Willen zu einem europäischen Kriege zuzuschreiben"*.

Gaulles Vorschlag eines engen deutsch-französischen Bündnisses, ja einer „Union" zwischen den beiden Ländern, abgelehnt, weil er hiervon eine Schwächung der 1958 gegründeten Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) befürchtete, suchte er in den Jahren 1962/63 eine immer stärkere Abstimmung mit de Gaulle. Zweifellos sah er durch die Spannungen mit den USA die Grundlagen seiner Westpolitik gefährdet. Hinzu trat der Umstand, dass auch die europäische Integrationspolitik in eine Krise geraten war: 1962 scheiterte ein erneuter Anlauf zur politischen Union in Form der Fouchet-Verhandlungen vor allem am Streit über die Aufnahme Großbritanniens – für de Gaulle ein trojanisches Pferd der Amerikaner, mit dessen Hilfe die Kennedy-Regierung seine Vision von einer *Europe européenne* zerstören wollte, für seine Partner hingegen mehrheitlich ein Korrektiv des französischen Vormachtstrebens in Westeuropa. Schließlich hatte sich Adenauer aus innenpolitischen Gründen auch noch verpflichten müssen, im Herbst 1963 zurückzutreten.

Angesichts der unsicheren internationalen Lage und eines designierten Nachfolgers, Bundeswirtschaftsminister Ludwig Erhard, dem er die Befähigung für das Amt des Bundeskanzlers absprach, beabsichtigte Adenauer seit der zweiten Jahreshälfte 1962 noch einen letzten außenpolitischen Pflock einzuschlagen, der zumindest sein deutsch-französisches Erbe als ein Kernelement seiner Europa- und Westpolitik überhaupt sicherte. Dementsprechend besprach er während seines Staatsbesuchs in Frankreich im Juli 1962 und jenem von de Gaulle in der Bundesrepublik im September 1962 mit dem französischen Staatspräsidenten die Möglichkeit eines bilateralen Arrangements, das beide Länder zur Zusammenarbeit verpflichtete. Hieraus entstand der sogenannte Deutsch-Französische oder Elysée-Vertrag, den beide am 22. Januar 1963 unterzeichneten, begleitet von einer herzlichen Umarmung *(accolade)*, die sozusagen den Höhepunkt jener *„offiziellen Symbolpolitik"* (Corine Defrance / Ulrich Pfeil) bildete, mit der beide schon in den Monaten zuvor ihre Annäherung auch emotional zu unterfüttern versucht hatten.

Für Adenauer schien damit sein außenpolitisches Werk gekrönt und dessen Überlebensfähigkeit gesichert. In der Bundesrepublik provozierte seine „Option für Paris" indes in den kommenden Monaten einen innenpolitischen und – mit Blick auf die Unionsparteien muss man sagen – auch innerparteilichen Streit erster Güte: Bis auf wenige Ausnahmen fürchtete eine starke „atlantische" Fraktion über alle Parteigrenzen hinweg eine zu enge Bindung an die ehrgeizige Politik de Gaulle auf Kosten der Beziehungen der Bundesrepublik zu den USA und den übrigen westeuropäischen Verbündeten. Folglich musste Adenauer am Ende eine Präambel akzeptieren, damit der Vertrag überhaupt im Bundestag ratifiziert werden konnte: Sie konterkarierte de Gaulles Vision einer *Europe européenne* durch das demonstrative deutsche Bekenntnis zum transatlantischen Bündnis und zur EWG sowie einem britischen Beitritt zur Wirtschaftsgemeinschaft. De Gaulles Enttäuschung konterte Adenauer indes bei ihrem Treffen in Bonn Anfang Juli 1963 mit dem Hinweis auf die Widerstandsfähigkeit von Rosen und dem Bild vom Rosenstock, der selbst unter widrigen Bedingungen immer Knospen und Blüten trage. Tatsächlich zeigte der Streit über den deutsch-französischen Vertrag, dass knapp zwanzig Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges die alte „Erbfeindschaft" keineswegs einer problemlosen „Erbfreundschaft" gewichen war. Vielmehr bestanden neben dem Wunsch nach Aussöhnung und Zusammenarbeit weiterhin Interessengegensätze und gegenseitiges Misstrauen. Gleichwohl hatte sich nun offensichtlich auf beiden Seiten des Rheins die Überzeugung durchgesetzt, dass es sich letztlich lohnte, die traditionellen Stereotype zu überwinden und in einem, wenngleich manchmal sehr mühsamen Prozess zu gemeinsamen Positionen zu finden.

Schwierigkeiten

„Wenn es aber wirklich der Wunsch Frankreichs und Deutschlands sein sollte, im Voraus ein Einvernehmen über alle Fragen, die auf dem Gemeinsamen Markt diskutiert werden, zu erzielen, so glaube ich, dass wir Schwierigkeiten haben werden."

Paul-Henri Spaak, Außenminister Belgiens, am 7. März 1963

Ein Residuum gescheiterter Pläne

Die politische Vorgeschichte des Elysée-Vertrags

Henning Türk*

» Der Elysée-Vertrag von 1963 lässt sich auf verschiedene Arten lesen. Zum einen kann man ihn als ein Dokument der deutsch-französischen Aussöhnung interpretieren, die mit dem Vertrag stärker formalisiert und gleichzeitig symbolisiert wurde. Zum anderen ist er auch ein Versuch, zentrale Elemente des gescheiterten Anlaufs zur Gründung einer politischen Union in Europa auf bilaterale Weise zu retten.

Le fruit des échecs

Les années 1950 n'ont pas permis de mettre en place une Europe de la défense (CED) et une Europe politique après la fondation de la Communauté européenne pour le charbon et l'acier (CECA).

Dès 1958, le général de Gaulle cherche à accroître l'influence politique de la France en Europe. Aux institutions supranationales le président préfère une coopération intergouvernementale sur la base des Etats nationaux. Il propose le 5 septembre 1960 des rencontres régulières des chefs d'Etat et de gouvernement des six pays de la Communauté économique européenne (CEE), une sorte d'autorité politique incluant les coopérations économiques et militaires, une « Europe européenne » indépendante des Etats-Unis et de l'Alliance atlantique. Face au scepticisme des partenaires européens, une commission est mise en place sous la présidence de Christian Fouchet en 1961 pour la réalisation d'un Plan Fouchet visant à l'union des peuples européens.

Finalement, le Traité de l'Elysée apparaît aussi et surtout comme un compromis des échecs enregistrés dans la recherche d'une Europe politique.

Réd.

Die ersten Ansätze, eine außenpolitische Zusammenarbeit der sechs Kernländer der europäischen Integration zu Stande zu bringen, reichen einige Jahre zurück. Bereits kurz nach der Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) 1951/52 hatte es im Zusammenhang mit der Gründung einer Europäischen Verteidigungsgemeinschaft (EVG) erste Verhandlungen über den Aufbau einer Europäischen Politischen Union zwischen den sechs potentiellen Mitgliedsländern Frankreich, Bundesrepublik Deutschland, Italien, Belgien, Niederlande und Luxemburg gegeben. Mit dem Scheitern der EVG in der französischen Nationalversammlung im August 1954 kam dieses Projekt zu Fall.

Nachdem man mit der Gründung der EWG 1957 zunächst die wirtschaftliche Integration vorangetrieben hatte, wurde immer wieder diskutiert, wie man über die wirtschaftlichen Aspekte hinaus eine politische Zusammenarbeit organisieren könnte. Diese Diskussionen bekamen mit dem Regierungsantritt Charles de Gaulles 1958 eine neue Dynamik. Der französische Staatspräsident versuchte auf verschiedenen Wegen den politischen Einfluss Frankreichs zu erhöhen. Einen möglichen Ansatzpunkt bot die europäische Einigung unter französischer Führung. Die EWG war zur Modernisierung der französischen Wirtschaft durchaus nützlich, hatte jedoch aus Sicht de

* Henning Türk arbeitet im Historischen Institut der Universität Duisburg-Essen.

Gaulles einen Makel: Sie besaß supranationale Institutionen, die im Prozess der Entscheidungsfindung in der EWG eine wichtige Rolle spielten. Das entsprach nicht den Vorstellungen de Gaulles, der eine intergouvernementale europäische Zusammenarbeit auf der Basis der Nationalstaaten vorzog. Daher schlug er vor, der wirtschaftlichen Gemeinschaft eine Art politische Gemeinschaft vorzuschalten, in der die über die Wirtschaft hinausgehenden politischen Fragen und Rahmenbedingungen diskutiert und festgelegt werden sollten. Am 5. September 1960 ging er mit diesem Vorschlag an die Öffentlichkeit. Kern seiner Vorstellungen waren regelmäßige Treffen der Staats- und Regierungschefs der sechs Länder. Diese würden die zentralen Entscheidungen fällen, nach denen sich dann die bestehenden Gemeinschaften zu richten hätten. Zudem sollte die politische Gemeinschaft eine verteidigungspolitische Zusammenarbeit einschließen.

Damit waren bereits zwei Probleme angesprochen, welche die Diskussionen über eine politische Gemeinschaft dauerhaft belasten sollten. Zum einen stand die Frage nach dem Verhältnis zwischen der bereits bestehenden EWG und der politischen Gemeinschaft im Raum. De Gaulle wollte die EWG in seine Konstruktion einbauen und ihr mit den Treffen der Staats- und Regierungschefs eine politische Autorität vorsetzen. Den bestehenden Institutionen der EWG, wie zum Beispiel der Kommission, gestand er nur einen „technischen Wert" zu. Zum anderen stellte sich die Frage, wie sich diese politische Gemeinschaft gegenüber den Vereinigten Staaten positionieren würde. De Gaulles Europakonzeption sah ein eigenständiges Europa vor. Dieses *„Europe européenne"* sollte unabhängig von den USA agieren. Die von ihm vorgeschlagene Verteidigungszusammenarbeit innerhalb der politischen Gemeinschaft würde dieser Unabhängigkeit Vorschub leisten, denn bisher war die westeuropäische Verteidigungspolitik über die NATO eng mit den amerikanischen Vorstellungen verbunden.

De Gaulles europäisches Gesamtkonzept

Die Vorschläge de Gaulles gingen einigen Ländern zu weit, so dass sich die Staats- und Regierungschefs der EWG-Länder auf ihrem Treffen in Paris im Februar 1961 lediglich darauf verständigen konnten, einen Ausschuss einzurichten, der die Vorschläge prüfen sollte. Den Vorsitz dieses Ausschusses übernahm ein enger Vertrauter de Gaulles, Botschafter Christian Fouchet. Die Rahmenbedingungen für die Arbeit des Ausschusses wurden auf einer weiteren Gipfelkonferenz im Juli 1961 in Bonn festgelegt, wo man sich immerhin darauf einigte, regelmäßige Treffen der Staats- und Regierungschefs einzuführen und die bestehenden europäischen Institutionen nicht anzutasten.

Die Verhandlungen über die politische Zusammenarbeit begannen zunächst mit einem französischen Vorschlag, dem sogenannten ersten Fouchet-Plan. Dieser sah eine *„Union der europäischen Völker"* mit einer einheitlichen Außen- und Verteidigungspolitik sowie einer Zusammenarbeit im Bereich der Kulturpolitik vor. Kern des Planes waren regelmäßige Treffen der Staats- und Regierungschefs sowie der Außenminister. Die Fouchet-Kommission entwickelte diesen Plan weiter. Am 18. Januar 1962 legte Fouchet dann zur Überraschung der fünf anderen Regierungen einen verschärften Plan vor, den sogenannten Fouchet-Plan II. Dieser von de Gaulle persönlich überarbeitete Plan griff genau in die Bereiche ein, in denen die Fouchet-Kommission zuvor Kompromisse erarbeitet hatte. So wurde die Verteidigungspolitik ohne Bezugnahme auf die NATO genannt, was die Befürchtungen der Partner vor einer Loslösung der westeuropäischen Verteidigung von den USA nährte. Auch der Bereich der Wirtschaft wurde jetzt als Ziel der politischen Gemeinschaft aufgeführt, so dass im Zusammenhang mit weiteren Streichungen und Umformulierungen der Vorrang der politischen Gemeinschaft vor der EWG deutlich herausgestellt wurde.

Die Motive für de Gaulles weitreichenden Schritt werden in der Forschung intensiv diskutiert. Im Grunde stellte er mit dem Fouchet-Plan II sein europäisches Gesamtkonzept den Partnern klar vor Augen. Diese hatten jetzt die Wahl, sich entweder dafür zu entscheiden oder dagegen. Insbesondere Belgien und die Niederlande entschieden sich dann gegen die Vorstellungen de Gaulles. Sie befürchteten eine Dominanz Frankreichs und der Bundesrepublik in der politischen

Gemeinschaft. Daher forderten sie unter Verweis auf die parallel laufenden Beitrittsverhandlungen Großbritanniens zur EWG eine sofortige Beteiligung der Briten an den Gesprächen über die politische Union. Diese Forderung war für de Gaulle unannehmbar, denn er sah Großbritannien als verlängerten Arm der USA. Bei den weiteren Verhandlungen, die in der Fouchet-Kommission und auf den Treffen der sechs Außenminister geführt wurden, kam keine Einigung mehr zu Stande. Die unterschiedlichen Vorstellungen von einem organisierten politischen Europa waren unüberbrückbar.

Die deutsch-französische Alternative

De Gaulle und Bundeskanzler Konrad Adenauer hatten bei den Verhandlungen jedoch eine Rückfallposition: die deutsch-französischen Beziehungen. Beide hatten bereits in früheren Gesprächen eine engere deutsch-französische Abstimmung diskutiert, vor der Adenauer bisher aber immer wieder zurückgeschreckt war. Die festgefahrenen Gespräche über eine politische Einigung Europas boten jetzt einen Ansatzpunkt, diese Überlegungen wieder aufzugreifen und zu konkretisieren. Gegenüber seinem Informationsminister Alain Peyrefitte betonte de Gaulle nach einer französischen Kabinettssitzung am 24. Mai 1962: *„Vous verrez qu'à la fin des fins, nous allons faire le plan Fouchet avec les Allemands."* (Sie werden sehen, dass wir den Fouchet-Plan letztendlich mit den Deutschen realisieren werden.)

Die Gelegenheit, eine erste grundsätzliche Verständigung über dieses Vorhaben herbeizuführen, bestand dann während des Staatsbesuchs Adenauers in Frankreich vom 2. bis zum 8. Juli 1962. Die beiden Staatsmänner einigten sich zunächst darauf, noch einen weiteren Versuch zur Belebung des Fouchet-Plans zu starten, indem der italienische Ministerpräsident Amintore Fanfani zu einer Gipfelkonferenz nach Rom einladen sollte. Dort sollten die bestehenden Probleme ausgeräumt und eine politische Zusammenarbeit beschlossen werden. Adenauer drängte in Anbetracht der weltpolitischen Lage auf ein zügiges Handeln. Notfalls müsse man in einem kleineren Rahmen mit der außenpolitischen Zusammenarbeit beginnen. Zudem schlug er einen engeren Kontakt zwischen der Bundesrepublik und Frankreich vor. Während des Abschlussgesprächs im Kreis der beiden Delegationen stellte de Gaulle Adenauer die entscheidende Frage, ob dieser notfalls bereit wäre, eine politische Union nur mit Frankreich einzugehen, falls die Wiederaufnahme der Fouchet-Verhandlungen scheitern würde. Adenauer betonte, dass er einer politischen Union mit Frankreich zustimmen würde. Der Beitritt der anderen Länder müsse aber möglich sein.

Adenauer und de Gaulle versuchten in den folgenden Wochen über Fanfani die Fouchet-Verhandlungen wieder in Gang zu bringen, scheiterten aber an der Haltung der Italiener. In einem Brief an Adenauer vom 15. Juli 1962 betonte de Gaulle daher, dass es tatsächlich notwendig sein könnte, die Zusammenarbeit zunächst zu zweit zu beginnen, aber für eine spätere Beteiligung der anderen Länder offen zu lassen. Während des Staatsbesuchs de Gaulles in der Bundesrepublik vom 4. bis 9. September 1962 wurden die Gespräche zwischen Adenauer und de Gaulle dann konkreter. De Gaulle schlug Adenauer insbesondere eine Abstimmung in außen- und verteidigungspolitischen Fragen vor. Die beiden einigten sich darauf, die deutsch-französische Zusammenarbeit in einem *„Briefwechsel oder einer vereinbarten Niederschrift"* festzulegen.

Ein französischer Vorschlag

Die französische Regierung erarbeitete daraufhin einen Vorschlag, den de Gaulle am 20. September an Adenauer sandte. Darin wurden die Verbindungen zum Fouchet-Plan offensichtlich. De Gaulle offerierte eine deutsch-französische Zusammenarbeit in der Außen- und Verteidigungspolitik sowie in Erziehungs- und Jugendfragen. Dafür waren keine neuen gemeinsamen Institutionen vorgesehen, sondern die Zusammenarbeit sollte intergouvernemental durch regelmäßige Treffen der Regierungen und der zuständigen Beamten erfolgen. Im Bereich der Verteidigung fehlte auch hier, wie beim Fouchet-Plan II, der Hinweis auf die NATO.

Die französische Regierung richtete bereits im Oktober eine interministerielle Kommission ein, um die Details der Vereinbarung auszuarbeiten. In

der Bundesrepublik mahlten die Mühlen etwas langsamer, da die von Adenauer forcierte dezidierte Ausrichtung der bundesrepublikanischen Außenpolitik auf Frankreich in der Bundesregierung auf Vorbehalte stieß. In der Zuständigkeitsverteilung innerhalb der Bundesregierung wird auch die gedankliche Verbindung zu den Fouchet-Plänen offensichtlich, denn im Auswärtigen Amt war nicht das Frankreichreferat für die Ausarbeitung der Kooperationsvereinbarung zuständig, sondern das Referat für die europäische politische Union. Im Antwortschreiben der Bundesregierung wurde daraufhin die von Frankreich vorgeschlagene Kooperationsvereinbarung etwas offener formuliert. Insbesondere im Bereich der Verteidigung bestand die Bundesregierung auf einer Ausrichtung auf die NATO. Die Diskussionen drohten damit in ähnlichen Bahnen wie beim Fouchet-Plan zu verlaufen. In diesem Punkt lenkte die Bundesregierung erst nach einem Treffen der zuständigen deutschen und französischen Beamten und einer Kabinettssitzung unter der Leitung Adenauers am 16. Januar 1963 ein. Im Abschnitt über die verteidigungspolitische Strategie wurde der Bezug zur NATO gestrichen.

Auf dieser Basis wurde der Vertrag am 22. Januar 1963 unterzeichnet. Seine Bestimmungen ähneln in wichtigen Punkten den Fouchet-Plänen. So war der Kern beider Vorschläge ein regelmäßiger Konsultationsmechanismus in den Bereichen, die auch schon im Fouchet-Plan I als Bereiche der Zusammenarbeit identifiziert worden waren. Die Staats- und Regierungschefs der Bundesrepublik und Frankreichs sollten sich mindestens zweimal jährlich und die Außen- und Verteidigungsminister mindestens alle drei Monate treffen. Im Bereich der Verteidigung wurde die NATO nicht genannt, lediglich in den Abschnitten zur Außenpolitik einmal erwähnt. Das im Fouchet-Plan II genannte Ziel, die Position der Länder in außenpolitischen Fragen nicht nur zu koordinieren, sondern zu vereinheitlichen, wurde auch in den deutsch-französischen Vertrag aufgenommen. Dort hieß es, dass sich die beiden Länder in zentralen außenpolitischen Fragen konsultieren, *„um so weit wie möglich zu einer gleichgerichteten Haltung zu gelangen“*. Deutlich über die Fouchet-Pläne hinaus gingen die Bestimmungen über Erziehungs- und Jugendfragen. Hier zeigt sich das Aussöhnungsmotiv, das dem Vertrag auch zu Grunde lag, am deutlichsten.

In der gleichzeitig veröffentlichten Erklärung de Gaulles und Adenauers wurde auf die Bedeutung des Vertrags zur europäischen Einigung hingewiesen. Den von der Bundesregierung zunächst favorisierten deutlichen Bezug zur politischen Union hatte man auf französischen Wunsch hin jedoch fallengelassen. Um das Misstrauen der anderen EWG-Länder gegenüber einem dominanten deutsch-französischen Zweibund zu zerstreuen, sicherte man im Vertrag zu, die europäischen Partner regelmäßig über die Ergebnisse der deutsch-französischen Gespräche zu informieren. Die Beitrittsmöglichkeit für andere Länder, die auch in den deutsch-französischen Gesprächen immer wieder thematisiert worden war, wurde nicht erwähnt. In den folgenden Jahren kam es dann zwar in einigen anderen Ländern zu Gedankenspielen, dem deutsch-französischen Vertrag beizutreten, konkret wurde diese Möglichkeit jedoch nie geprüft.

Somit erscheint der Elysée-Vertrag nicht nur als Dokument der deutsch-französischen Aussöhnung, sondern ist in seinen zentralen Bestimmungen ein Residuum der Verhandlungen über die europäische politische Zusammenarbeit. Ihr Scheitern bot einen Anknüpfungspunkt, um die schon länger diskutierte Vertiefung der deutsch-französischen Beziehungen in Angriff zu nehmen. Dabei konnte man auf den Vorarbeiten zum Fouchet-Plan aufbauen und hatte gleichzeitig die Möglichkeit, den engen deutsch-französischen Zusammenschluss nicht nur mit dem Aussöhnungsmotiv, sondern auch mit dem Verweis auf die gescheiterten Fouchet-Verhandlungen zu legitimieren. Dass der Vertrag in den folgenden Jahren die in ihn gesetzten machtpolitischen Hoffnungen Adenauers und de Gaulles nicht erfüllen konnte, lag an den sich verändernden Rahmenbedingungen des Kalten Krieges und den personellen Wechseln insbesondere in der Regierung der Bundesrepublik Deutschland. Eine Sogkraft für die anderen EWG-Länder konnte er somit nicht entfalten. Stattdessen wurde ab 1970 die Europäische Politische Zusammenarbeit in einem deutlich bescheideneren Rahmen aufgebaut.

Ein wirtschaftlicher Elysée-Vertrag

Die Vereinbarungen von La Celle-Saint-Cloud am 19. Oktober 1954

Guido Thiemeyer*

» Der Elysée-Vertrag eröffnete neue Perspektiven zwischen Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland durch eine enge politische und kulturelle Kooperation. Die Begegnungen zwischen deutschen Kanzlern und französischen Staatschefs wurde zudem zu einer immer wieder neu inszenierten öffentlichen Darstellung der deutsch-französischen Partnerschaft. Umso mehr erstaunt es, dass wirtschaftliche Fragen im Vertrag gar keine Rolle spielten.

Premiers pas

La rencontre de La Celle-Saint-Cloud, entre Pierre Mendès France et Konrad Adenauer, le 19 octobre 1954, a marqué le début des relations franco-allemandes, notamment sur un sujet – l'économie – qui reste d'ailleurs absent du Traité de l'Elysée de 1963. Réd.

Man vereinbarte eine sehr enge politische und kulturelle Kooperation, einen gesellschaftlichen Austausch, aber die wirtschaftlichen Fragen blieben außen vor. Der Grund für das Fehlen wirtschaftlicher Aspekte liegt darin, dass Frankreich und die Bundesrepublik Anfang der 1960er-Jahre, als der Elysée-Vertrag verhandelt und abgeschlossen wurde, bereits eine enge wirtschaftliche Allianz geschlossen hatten. Ihre Grundlage war die im Treffen von La Celle-Saint-Cloud am 19. Oktober 1954 von Bundeskanzler Konrad Adenauer und dem französischen Ministerpräsidenten Pierre Mendès France vereinbarte Wirtschaftskooperation zwischen beiden Ländern. Das Treffen legte den Grundstein für umfassende deutsch-französische Handelsbeziehungen und eröffnete damit eine neue Phase in den deutsch-französischen Beziehungen insgesamt.

Als Folge begannen im März 1955 die Verhandlungen über die Niederlassungsfreiheit für deutsche Unternehmen in Frankreich und am 15. Juni 1955 wurde die deutsch-französische Handelskammer gegründet. Gleichzeitig verpflichtete sich die Bundesrepublik im Handelsvertrag vom 5. August 1955, langfristig französische landwirtschaftliche Erzeugnisse zu kaufen, vor allem Getreide, Zucker und Wein. Zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Elysée-Vertrages waren beide Länder daher bereits wechselseitig ihre wichtigsten Handelspartner.

Die Bedeutung des Treffens von La Celle-Saint-Cloud wird deutlich, wenn man es in die Gesamtperspektive der deutsch-französischen Beziehungen zu Beginn der 1950er-Jahre einbettet. Gewiss, die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) vom 18. April 1951 hatte eine erste Grundlage für die neue Partnerschaft im supranationalen europäischen Rahmen gelegt. Doch schon bei Inkrafttreten des EGKS-Vertrages hatten sich die bilateralen Beziehungen zwischen beiden Ländern eingetrübt. Der Vertrag über die Europäische Verteidigungsgemeinschaft, der für die Bundesregierung eine herausragende Bedeutung besaß, weil er gleichzeitig ein wichtiger Schritt zur Souveränität des westdeutschen Staates war, geriet in Frankreich mehr und mehr in die Diskussion. Als die französische Nationalversammlung am 30. August 1954 den Vertrag endgültig scheitern ließ, wurde das von der Bundes-

* Guido Thiemeyer ist Professor für zeitgenössische Geschichte an der Universität Cergy-Pontoise.

regierung als *„schwarzer Tag für Europa"* (Adenauer) und insbesondere für die deutsch-französischen Beziehungen gesehen. Entscheidend war allerdings, dass beide Regierungen trotz des Rückschlags an einer Verbesserung der deutsch-französischen Beziehungen interessiert waren.

Auf beiden Seiten entstanden nach dem August 1954 Pläne für eine engere deutsch-französische Kooperation. Pierre Mendès France, seit dem 19. Juni 1954 Ministerpräsident und Außenminister der Vierten Republik, schlug als Ersatz für die EVG einen bilateralen deutsch-französischen Rüstungspool vor, an dem sich die deutsche Seite jedoch wenig interessiert zeigte, weil der französische Wunsch nach einer Kontrolle der deutschen Rüstungsindustrie zu offensichtlich war. Besonderes Interesse hatte Frankreich zudem am Export von Agrarprodukten nach Deutschland. Schon 1950 hatte der damalige Landwirtschaftsminister Pierre Pflimlin einen gemeinsamen europäischen Agrarmarkt, den so genannten *pool vert* vorgeschlagen, um Absatzmärkte für französische Produkte in Europa zu erschließen. Wie die meisten europäischen Staaten subventionierte Frankreich nämlich seine Landwirtschaft, vor allem, um den in diesem Sektor Beschäftigten (zu Beginn der 1950er-Jahre immerhin fast ein Viertel der Arbeitnehmer in Frankreich) ein angemessenes Einkommen zu garantieren. Mit den Subventionen stieg auch die Produktion und bald stand das Land vor dem Problem, dass es die erzeugten Agrarprodukte, vor allem Weizen, Milch, Zucker und Wein, nicht mehr auf dem heimischen Markt absetzen konnte. So suchte man Absatzmärkte im Ausland, was schwierig war, weil alle europäischen Länder eine ähnliche Politik betrieben und daher ihre nationalen Märkte gegen Importe von Agrarprodukten abschotteten, um die heimische Landwirtschaft zu fördern.

Lediglich die Bundesrepublik Deutschland war eine Ausnahme. Wegen der Teilung des Landes waren die traditionellen deutschen Agrargebiete verloren gegangen, die Bundesrepublik blieb daher strukturell auf Agrarimporte angewiesen. Fast alle westeuropäischen Staaten konkurrierten um den Zugang zum deutschen Agrarmarkt, der allerdings auch zum Schutz der deutschen Landwirte gegen Importe geschützt war. Dennoch gab sich eine günstige Struktur für die deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen: Die Bundesrepublik war an einer Öffnung des französischen Marktes für deutsche Industrie- und Fertigprodukte interessiert, Frankreich am langfristigen Zugang zum deutschen Agrar-Absatzmarkt.

Die Initiative zum Treffen der beiden Regierungschefs ging von den persönlichen Beratern aus. Jean-Marie Soutou auf französischer und Herbert Blankenhorn auf deutscher Seite hatten bereits im Kontext der Konferenzen in London und Paris, die zur Aufnahme der Bundesrepublik Deutschland in die NATO führten, eng kooperiert. Am 7. Oktober 1954 berichtete Blankenhorn an Adenauer, dass der französische Ministerpräsident sehr an einem Treffen mit dem Bundeskanzler interessiert sei. Es solle nicht nur um die ebenfalls noch offene Saarfrage gehen, sondern um die *„Gesamtheit der deutsch-französischen Beziehungen"*. Adenauer blieb skeptisch. Er miss-

Un processus irrésistible

« Dans le secteur économique le rapprochement structurel commence dans le dernier quart du 19e siècle. Les deux sidérurgies échangent de plus en plus largement leurs matières premières et leurs produits, les achats de licences lient progressivement les deux industries sur le plan technique, en particulier dans les domaines de pointe, les deux systèmes bancaires, en coopération avec les banques viennoises, contribuent souvent ensemble au financement du développement de l'Europe centrale et orientale, les deux pays constituent l'un pour l'autre un débouché de plus en plus important, les capitaux français sont longtemps indispensables à l'Allemagne. La guerre de 1914, la crise de 1929 puis la deuxième guerre mondiale ralentissent bien sûr ce processus, mais il est irrésistible, et dès 1953 l'Allemagne devient le premier partenaire commercial de la France, avant le Royaume-Uni, qui avait été pourtant le partenaire privilégié depuis les débuts de l'industrialisation. »

Georges-Henri Soutou, in : *Le couple franco-allemand en Europe* (sous la direction de Henri Ménudier), Publications de l'Institut d'allemand, Asnières 1993.

traute Mendès France anfangs, weil er ihn – zu Unrecht – verdächtigte, das Debakel der EVG in der Nationalversammlung absichtlich herbeigeführt zu haben. Gleichwohl gab der Kanzler dem Drängen Blankenhorns nach und akzeptierte die französische Einladung nach La Celle-Saint-Cloud westlich von Paris.

Die Verhandlungen begannen am Nachmittag des 19. Oktober 1954. Mendès France kam direkt zur Sache: Frankreich sei an einer engen wirtschaftlichen Kooperation interessiert, vor allem im Bereich der Landwirtschaft und der Waffenproduktion. Schon auf der Konferenz von London im September habe man einen bilateralen „Rüstungspool" diskutiert, zudem sei Frankreich am Abschluss langfristiger Handelsverträge über Agrarprodukte mit der Bundesrepublik interessiert. Während er in Fragen des „Rüstungspools" sehr zurückhaltend blieb, ging Adenauer auf den Vorschlag der landwirtschaftlichen Handelsverträge sofort ein. Vor allem für Weizen und Zucker gebe es in der Bundesrepublik einen steigenden Bedarf; es sollten Handelsverträge über drei und mehr Jahre vereinbart werden. Der Kanzler schlug seinerseits vor, eine deutsch-französische Handelskammer zu gründen und regte an, dass die Unternehmerverbände in Deutschland und Frankreich enger kooperieren sollten.

Adenauer war nicht primär an den wirtschaftlichen Fragen, sondern vielmehr an der politischen Dimension der sich anbahnenden Kooperation interessiert. Auf der Londoner Konferenz im September 1954 war über die Aufnahme der Bundesrepublik in die NATO und die Übertragung der völligen Souveränität an den westdeutschen Staat diskutiert worden. Auch wenn sich eine Lösung im deutschen Sinne abzeichnete, war das Problem noch nicht endgültig geklärt. Hauptproblem war aus seiner Sicht die französische Zustimmung zu dem Vertragspaket. Um Frankreich und insbesondere Premierminister Mendès France für deutsche Interessen zu gewinnen, war der Kanzler bereit, weitgehende wirtschaftliche Zugeständnisse zu machen. Zwar wurde in der Saarfrage, die den zweiten Teil der Unterhaltung dominierte, keine konkrete Einigung erzielt, aber der Gesamteindruck blieb auf beiden Seiten sehr positiv, fast euphorisch.

Le contact est renoué

« L'entrevue de la Celle-Saint-Cloud, l'ampleur des perspectives ouvertes par les propositions françaises, produisent en Allemagne une sensation profonde. Entre les deux hommes d'Etat [Adenauer et Mendès France] *le contact, enfin, se noue. Les mauvais souvenirs s'effacent dans l'euphorie d'une longue soirée d'automne. Sitôt après avoir craint à perdre, à jamais, la clé de la réconciliation, les deux pays vont-ils voir, devant eux, s'ouvrir une autre porte ? Faut-il croire que la France est sincère en conviant, ainsi, l'Allemagne à contacter avec elle de nouveaux liens économiques et culturels, en réclamant son concours pour la création d'industries communes, en l'appelant à participer à l'équipement de l'Afrique ? »*

André François Poncet, ambassadeur de France à Bonn, après les entretiens de La Celle-Saint-Cloud, dans sa note à Paris.

Kaum geringer war die Euphorie auf deutscher Seite nach dem Treffen von La Celle-Saint-Cloud.

Eine heitere Atmosphäre

„Das Abendessen, das sich um 21 Uhr anschließt, und zu dem sich der Kreis um eine ganze Reihe von Beamten und Sachverständigen auf beiden Seiten erweitert, findet in äußerst gelockerter, fast möchte ich sagen, heiterer Atmosphäre statt. Man hat das Gefühl, dass ein neuer Abschnitt in den deutsch-französischen Beziehungen beginnen könnte. Die Leute des Quai d'Orsay, *die sonst immer so zugeknöpft, ja fast feindlich gewesen sind, machen keinen Hehl aus ihrer Erleichterung darüber, dass die supranationalen Integrationsformen in den Hintergrund treten."*

Herbert Blankenhorn in seinen Tagebuch, 19. Oktober 1954.

Das Treffen von La Celle-Saint-Cloud war für die Zeitgenossen ein Wendepunkt in den deutsch-französischen Beziehungen. Die sich abzeichnende Lösung für die Saarfrage, das deutsche Zugeständnis, die französischen Agrarprobleme zu lösen und die Aussicht der Bundesrepublik bald

die Rechte eines souveränen Staates mit französischem Einverständnis zu erlangen, haben die deutsch-französischen Beziehungen auf eine neue Grundlage gestellt. Beide Regierungen betonten in den Wochen nach dem Treffen in ihrer Öffentlichkeit die Bedeutung der deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen für das Wohlergehen beider Länder. Mendès France hob in verschiedenen Radioansprachen die für Frankreich entstehenden Vorteile aus einer engen Kooperation mit Deutschland hervor. Umgekehrt erläuterte der Leiter der wirtschaftspolitischen Abteilung im Auswärtigen Amt, Vollrath Freiherr von Maltzan, in einem Beitrag für die Wochenzeitung *Die Zeit* die Vorzüge des französischen Marktes für die deutsche Wirtschaft. Dass es allerdings Adenauer nicht um wirtschaftliche, sondern ausschließlich um politische Interessen ging, zeigte die Kritik, die Landwirtschaftsminister Heinrich Lübke und Wirtschaftsminister Ludwig Erhard an den Vereinbarungen übten. Lübke wies darauf hin, dass die landwirtschaftlichen Verpflichtungen der Bundesrepublik gegenüber Frankreich Kosten in Höhe von 41 Millionen Deutsche Mark erzeugten. Doch das war ein Preis, den Adenauer gerne für die Verbesserung der deutsch-französischen Beziehungen zahlte.

Das Treffen von La Celle-Saint-Cloud legte also die Grundlage für eine intensive wirtschaftliche Kooperation zwischen Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland, deren konkrete Bedingungen im Frühjahr und Sommer 1955 ausgearbeitet wurden. Herzstück der Vereinbarungen waren die langfristigen Abnahmegarantien der Bundesrepublik für die französischen Agrarprodukte und die Öffnung des französischen Marktes für deutsche Unternehmen. Um dies vorzubereiten, trafen sich unmittelbar nach der Begegnung in La Celle-Saint-Cloud die Vertreter des Bundesverbandes der deutschen Industrie und des *Conseil national du patronat français* (CNPF) in Paris, um ebenfalls eine enge Kooperation zu begründen.

Damit wird deutlich, warum wirtschaftliche Fragen im Elysée-Vertrag keine Rolle spielten. In wirtschaftlicher Hinsicht waren die Bundesrepublik Deutschland und Frankreich, nicht zuletzt auch im Rahmen der EWG ab 1958, so eng miteinander verflochten, dass eine weitere Intensivierung der Wirtschaftsbeziehungen nicht notwendig war. Dies wiederum wirft einen anderen Blick auf den Elysée-Vertrag: Dieser wird oft als Beginn der engen deutsch-französischen Kooperation und Aussöhnung nach dem Krieg gesehen. Aus wirtschafts- und gesellschaftshistorischer Perspektive jedoch ist der Elysée-Vertrag keineswegs der Beginn der deutsch-französischen Kooperation, sondern eher ein Resultat der engen gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Verflechtung, die in den 1950er-Jahren begann. Er institutionalisierte in gewisser Hinsicht die mit der EGKS begonnene, in La Celle-Saint-Cloud und mit den Römischen Verträgen fortgesetzte enge deutsch-französische Zusammenarbeit.

Une ampleur sans précédent

« La voix de l'Europe politique et militaire [après l'échec de la Communauté européenne de Défense] étant désormais fermée, la relance nécessaire de la construction communautaire ne pouvait se faire sur le terrain économique. Cette fois, l'initiative ne vint ni de la France ni de l'Allemagne : la première était désormais peu crédible et réticente, la seconde, déçue et méfiante, attendait que l'autre ratifiât d'abord les Accords de Paris. Ce sont les pays du Benelux, sous l'impulsion de Jean Monnet, qui firent les propositions déclenchant le processus de la relance avec la Conférence de Messine (1er-2 juin 1955).

« Les dirigeants français, au lendemain de l'échec de la CED, avaient cependant eu la préoccupation de sauvegarder les rapports franco-allemands. Les Accords de La Celle-Saint-Cloud, du 26 octobre 1954, entre Mendès France et Adenauer prévoyaient le développement des échanges commerciaux et de la coopération culturelle, ainsi que des associations d'entreprises en Europe et outre-mer. On estimait à Bonn qu'il s'agissait d'un 'programme de coopération franco-allemande d'une ampleur sans précédent'. »

Pierre Gerbet, in: Robert Picht, Wolfgang Wessels (Ed.), *Motor für Europa? Deutsch-französischer Bilateralismus und europäische Integration. Le couple franco-allemand et l'intégration européenne.* Europa Union Verlag, Bonn 1990.

Bien armés pour la paix

La coopération bilatérale dans le domaine de la défense

Jean-Louis Brette*

» La coopération militaire franco-allemande a débuté le 18 octobre 1955, jour où le premier attaché des forces armées françaises, le général Le Hingrat, a pris ses fonctions auprès de l'ambassadeur à Bonn, avant même la création de la *Bundeswehr* le 12 novembre 1955.

8 mai 1945 : la *Wehrmacht* a capitulé. Il n'y a plus d'Etat allemand. L'armée française se déploie sur deux zones d'occupation concédées par les alliés britannique et américain. Dans ces zones, les occupants français mènent de front deux actions d'apparence antinomique, d'une part la réconciliation, d'autre part la répression. La réconciliation, c'est notamment l'œuvre entreprise à Fribourg par le Père du Rivau et Joseph Rovan. La répression, c'est l'œuvre des tribunaux militaires qui jugent les anciens dirigeants locaux du national-socialisme.

Un gouvernement militaire français est mis en place à Baden-Baden le 15 juin 1945. L'adoption de la Loi fondamentale en mai 1949 par le Conseil parlementaire constituant débouche sur l'entrée en vigueur du statut d'occupation qui succède à l'occupation de fait. Et le 5 mai 1955, les accords de Paris du 23 octobre 1954, mettant fin au régime d'occupation, entrent en vigueur. Les alliés conservent toutefois des « droits réservés » sur Berlin. Il faudra attendre le 1er juillet 1963 pour que les accords de stationnement mettent la « nation hôte » (la République fédérale d'Allemagne) sur un pied d'égalité avec les « Etats d'origine ». Le Traité de l'Elysée de 1963 ne modifie pas les fondements juridiques du stationnement.

Keine europäische Armee

„Sie können eine fortschreitende Wiederbewaffnung Deutschlands haben. Aber es ist ein Unsinn, ein Traum, es ist eine Fantasie, anzunehmen, dass Sie Frankreich und die französische Nationalität auslöschen könnten. Ich garantiere, dass die Europa-Armee nicht durchkommt. Ich werde alles, was ich kann, gegen sie unternehmen. Ich werde mit den Kommunisten zusammenarbeiten, um ihr den Weg zu versperren. Ich werde eine Revolution gegen sie entfesseln. Ich würde es vorziehen, mich mit den Russen zu verbünden, um sie aufzuhalten. Sie kommt nicht durch. Ich wiederhole: Ich würde eine Revolution machen, um sie zu verhindern."

General de Gaulle im Gespräch mit dem amerikanischen Journalisten der *New York Times*, Cyrus L. Sulzberger, am 21. Januar 1954.

Dans un entretien avec le correspondant du *New York Times*, Cyrus L. Sulzberger, le général de Gaulle proteste le 21 Janvier 1954 contre la ratification du traité sur la Communauté Européenne de Défense (CED) en affirmant que *« c'est une absurdité, un rêve, une fantaisie que de penser que vous pouvez supprimer la France et la nationalité française »*. Et il ajoute : *« Je garantis que l'armée européenne ne passera pas. Je ferai tout ce que je peux contre elle. Je collaborerai avec les communistes pour la bloquer. Je déclencherai une révolution contre elle. »*

* Jean-Louis Brette est général de corps d'armée.

Billiger Spott

„Die Verfechter des neuen Europa, der übernationalen Ordnung, brauchen sich ihrer Hoffnung und ihres Kampfes wahrhaftig nicht zu schämen, mag man sie jetzt auch um die Wette mit Titeln wie ‚Europa-Träumer', Europa-Utopisten', ‚supranationale Perfektionisten', ‚europäische Backfische', und so fort bedenken. Dieser Spott ist in der augenblicklichen Konjunktur sehr billig. Die Frage ist nur, ob er auf die Dauer ebenso billig bleibt und nicht eines Tages ganzen Völkern, vielen Millionen von Männern, Frauen und Kindern, teuer, sehr teuer, allzu teuer zu stehen kommt."

Alfons Erb, Hauptschriftleiter von *Dokumente*, Leiter des Deutschen Rates der Europäischen Bewegung in Bonn.

Mit diesem Kommentar in *Dokumente* 5/1954 reagierte er auf das Scheitern der Europäischen Verteidigungsgemeinschaft.

La Communauté Européenne de Défense (CED) était un projet de création d'une armée européenne placée sous la supervision du commandant en chef de l'OTAN, nommé par le président américain. Le projet esquissé en septembre-octobre 1950 devient un traité, signé le 27 mai 1952 par six Etats (Allemagne, Belgique, Pays-Bas, Luxembourg, Italie et France). Ratifié par la République fédérale d'Allemagne et les trois pays du Benelux, il est rejeté le 30 août 1954 par l'Assemblée nationale à Paris, qui en avait pourtant accepté le principe le 19 février 1952. La question de la défense européenne et du réarmement allemand est reprise alors sur de nouvelles bases. Le général de Gaulle s'engagea résolument contre ce traité qui plaçait la France notamment sous la tutelle des Etats-Unis.

A la conférence de Londres, fin septembre 1954, l'Allemagne est autorisée, dans le cadre de l'Union Européenne Occidentale (UEO), à créer une armée nationale et à adhérer à l'OTAN, ce qui sera fait avec la loi promulguée le 12 novembre 1955. C'est à partir de cette date que peut être envisagée une coopération militaire effective entre la République fédérale d'Allemagne et ses partenaires de l'OTAN, notamment la France, sept ans avant le Traité de l'Elysée. Au début les relations entre la *Bundeswehr* et les armées alliées sont des relations de voisinage qui concernent essentiellement celles dont des détachements sont stationnés sur le territoire ouest-allemand (Etats-Unis, Grande-Bretagne, France, Belgique et Pays-Bas).

Pour que la coopération militaire franco-allemande s'institutionnalise, il faut attendre le Traité de l'Elysée, qui prévoit une coopération dans trois domaines : les affaires étrangères, la défense ainsi que l'éducation et la jeunesse. La coopération militaire a commencé dès qu'ont été mis en place, d'abord à Bonn puis à Paris, des attachés des forces armées et de défense auprès des ambassadeurs.

Von der Besatzung zur Partnerschaft

Die militärische Kooperation Deutschlands und Frankreichs begann am 18. Oktober 1955 mit dem Amtsantritt des ersten Militärattachés der französischen Botschaft in der Bundesrepublik, General Le Hingrat, noch vor der Gründung der Bundeswehr am 12. November 1955.

Der französische Generaloberst Jean-Louis Brette skizziert in seinem Beitrag die Geschichte der deutsch-französischen Militärbeziehungen von der Einrichtung der französischen Besatzungszone 1945 bis zum Elysée-Vertrag 1963, in dem neben Auswärtigen Angelegenheiten und Erziehungs- und Jugendfragen gemeinsame Ziele der Verteidigung formuliert und institionalisiert wurden.

Am 21. Januar 1954 hatte sich General de Gaulle noch vehement gegen die Europäische Verteidigungsgemeinschaft (EVG) ausgesprochen: Er befürchtete aufgrund des NATO-Oberkommandos die Vormachtstellung der Amerikaner und insbesondere die Bevormundung Frankreichs. Nach dem Scheitern der EVG in der französischen Nationalversammlung machte die Londoner Akte 1954 den Weg für die Wiederbewaffung der Bundesrepublik und ihren Beitritt zur NATO frei; damit wurde die militärische Zusammenarbeit der NATO-Partnerländer – und insbesondere Deutschlands und Frankreichs – möglich. Red.

Sur la route de l'Europe

France-Allemagne au lancement de la construction européenne

Andreas Wilkens*

» Les anniversaires du Traité de l'Elysée sont autant d'occasions pour se pencher sur les étapes et la dynamique des relations franco-allemandes, sur les causes profondes comme sur les circonstances de ce rapprochement inespéré au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, entre deux pays au passé trop souvent conflictuel.

Auf dem Weg nach Europa

Der Historiker Andreas Wilkens erinnert in seinem Beitrag daran, dass entscheidende Bemühungen um den Neuanfang in den deutsch-französischen Beziehungen auf politischem, wirtschaftlichem und kulturellem Gebiet – wenn auch zuweilen mit Rückschlägen – bereits in den 1950er-Jahren stattfanden und eng verbunden waren mit dem Projekt der europäischen Einigung. Der Elysée-Vertrag von 1963 konnte hierauf aufbauen.

Den Grundstein legte der französische Außenminister Robert Schuman am 9. Mai 1950 mit seinem Vorschlag für eine Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (siehe den Beitrag von Reiner Marcowitz auf den Seiten 37–42) – ein Plan, den Jean Monnet bereits 1943 angedacht hatte. Europäische Projekte wie etwa ein europäisches Montan-Amt oder eine europäische Zentralbank wurden bereits vor Kriegsende in Kreisen der *Résistance* diskutiert. In den 1950er-Jahren gehörten die USA zu den „Geburtshelfern" Europas.

Red.

Depuis le début des années 1980 environ, les historiens produisent des études approfondies qui éclaircissent le cheminement complexe de la « réconciliation » et pourtant, à suivre le débat public, on est trop souvent saisi par un net sentiment de décalage entre l'état des recherches et la persistance de bon nombre de représentations qui se sont incrustées dans les esprits. Et ce, des deux côtés du Rhin. En clair : depuis longtemps, la tendance existe de détacher le Traité de l'Elysée de son contexte historique et de voir en lui un haut-lieu de la convergence franco-allemande, statut qu'il n'acquit en réalité qu'à travers la référence postérieure. Il est donc toujours utile de se rappeler que le gros œuvre de la reconstruction des rapports entre la France et l'Allemagne a été accompli durant les années 1950 et que cet effort était intrinsèquement lié au projet de construction européenne. Si les initiatives et les réalisations européennes des années 1950 n'avaient sans doute pas en ligne de mire un traité bilatéral, celui-ci n'aurait certainement pas vu le jour si les relations franco-allemandes, auparavant, n'avaient pas été radicalement reconditionnées dans un cadre européen.

L'acte fondateur par excellence reste la déclaration de Robert Schuman, le 9 mai 1950. Il fallait une audace extraordinaire pour proposer à l'Allemagne fédérale, cinq ans seulement après la fin de la guerre, le projet d'entrer dans une *« communauté économique »*, de placer *« l'ensemble de la production de charbon et d'acier sous une Haute Autorité commune »* et de pratiquer par la suite une *« solidarité de production »*. Dans ce discours prononcé par le ministre des Affaires étrangères, l'Allemagne est le seul partenaire appelé par son nom pour constituer cette organisation qui serait

* Andreas Wilkens est professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Lorraine à Metz.

« ouverte à la participation des autres pays d'Europe ». C'est ici, et nulle part ailleurs, que le « couple » France-Allemagne en Europe est projeté pour l'avenir. Les trois axes sont clairement fixés : la relation particulière avec l'Allemagne, la visée supranationale, la démarche pratique et graduelle. Robert Schuman précise enfin que la Communauté ainsi esquissée ne constituerait qu'une première étape sur le chemin vers une future *« fédération européenne »*. Le texte est solennel, conscient des enjeux historiques et faisant comprendre que l'acier et le charbon ne sont que les vecteurs d'une volonté politique. Aucun mot sur la Grande-Bretagne.

Evidemment, au lendemain de la guerre, le partenaire de choix des gouvernements français n'avait pas été l'Allemagne, mais bien l'allié d'outre-Manche. Jusqu'en 1950, aucun responsable français ne s'imaginait une quelconque construction européenne sans la pleine participation des Britanniques et encore moins un partenariat privilégié avec l'Allemagne en dépit des remontrances de Londres. Il aura fallu les premières expériences faites avec l'état d'esprit britannique dans le cadre de l'**Organisation européenne de coopération économique** (OECE) et plus encore dans celui du **Conseil de l'Europe** pour que les convictions évoluent de manière décisive : une vraie construction européenne avec transfert de certains droits souverains était décidemment incompatible avec la participation de la Grande-Bretagne qui ne faisait pas mystère qu'elle souhaitait garder toute son autonomie. Le Plan Schuman quant à lui en tirait toutes les conséquences, d'abord en définissant les conditions d'entrée d'une telle manière qu'aucun doute ne pouvait subsister sur le fait que Londres ne souhaiterait pas s'y joindre.

On peut penser qu'il fallait un esprit à la fois libre et déterminé comme celui de Jean Monnet pour concevoir une telle inflexion de la politique française, de coucher le mode opératoire sur papier et d'en faire endosser la responsabilité politique au gouvernement en place. A vrai dire, celui qui était alors commissaire au Plan avait depuis longtemps l'habitude des solutions originales. Lors de son engagement dans les instances des Alliés pendant la Première comme la Seconde Guerre mondiale, il avait expérimenté tous les avantages que l'on pouvait tirer de la mise en commun des ressources. Des institutions fortes et des règles communes devaient assurer la primauté du droit. A Alger, en 1943, alors membre du Comité français de Libération nationale, Jean Monnet avait commencé à réfléchir sur l'Europe de l'après-guerre, sur les conditions de la paix, les nécessités de la reconstruction matérielle et démocratique. Certes, le temps n'était pas venu de penser en termes de « réconciliation », mais déjà Monnet mettait en garde contre *« une paix négative, inspirée par la peur »*, tout comme contre la croyance dans le nationalisme ou simplement la *« souveraineté nationale »*. Et il fournissait en vrac, dans cette même note du 5 août 1943, des idées comme la constitution *« d'un Etat européen de la grosse métallurgie »*, d'une *« autorité européenne des fabrications et des lignes d'avion »* ou encore – plus généralement – *« l'organisation politique et financière de l'Europe »*. Les discussions internes devaient démontrer que ces idées étaient minoritaires et auraient du mal à se faire entendre dans un premier temps.

Die Kernfrage

„Ich betrachte die Verständigung zwischen Frankreich und Deutschland als die Kernfrage der europäischen Verständigung."

Gustav Stresemann, 1926

Une suite de projets européens

Il n'est pas moins important de garder en mémoire que dans d'autres milieux de la Résistance des projets européens, sous des formes différentes, furent également discutés et parfois même élaborés jusqu'au moindre détail. Tel fut le cas, pour prendre un exemple de la résistance allemande en exil à Londres, des socialistes Walter Fliess, Hilda Monte et Gerhard Kreyssig. Le premier, en 1943, songea non seulement à un **Office européen pour l'industrie sidérurgique** *(Europäisches Montan-Amt)*, mais aussi à une **Banque centrale européenne**, responsable des taux de change des monnaies

nationales, ou encore à une **Commission européenne pour l'agriculture**. La seconde, Hilda Monte, plaida pour une **Autorité centrale européenne** dotée de vastes compétences politiques et économiques et s'inspirait, comme Jean Monnet, de la *Tennessee Valley Authority* américaine. Le syndicaliste Kreyssig enfin élabora, en juillet 1942, le plan pour une **Communauté européenne du fer et de l'acier** *(Europa-Gemeinschaft Eisen und Stahl)* afin de coordonner la production sidérurgique et en assurer l'usage pacifique.

Certes, il n'y a pas de lien ou de continuité directe entre ces projets formés par des résistants en différents lieux d'Europe et les réalisations ultérieurs de l'après-guerre. Mais ces élaborations (trop peu connues) font partie intégrante de l'histoire de la construction européenne et rappellent que l'idée de créer des structures communes au-dessus des Etats nationaux, à commencer dans le domaine économique, a des racines dans les années « noires » et répondent d'abord au souci élémentaire d'assurer une paix durable. La construction d'une Europe unie n'est nullement l'invention des chancelleries et des bureaucraties des années 1950.

« La construction d'une Europe unie n'est nullement l'invention des chancelleries et des bureaucraties des années 1950. »

Pour que le projet de « fédérer » les Européens s'incarne dans le Plan Schuman, plusieurs conditions devaient être réunies. La première, et de loin, était la nécessité, pour la France, d'adopter une politique cohérente et à long terme à l'égard de la jeune République fédérale d'Allemagne. L'intégration européenne, même partielle, avait l'avantage d'orienter la RFA vers l'Ouest et d'offrir un certain droit de regard sur ses destinées. C'était donc un souci de sécurité et de stabilité. Ensuite, la guerre froide créait une atmosphère d'urgence, rendait toute alliance avec l'Union soviétique impossible et réduisait l'espace « européen » à une poignée de pays d'Europe occidentale, dont il fallait encore soustraire les îles britanniques. Enfin : l'administration américaine mettait tout son poids dans la balance pour pousser les dirigeants français en direction d'une « solution constructive » à dimension européenne. Les échanges entre Washington et Paris, particulièrement au tournant de l'année 1949/1950, sont sans ambiguïté à cet égard. Il faudra donc définitivement tordre le cou à l'idée reçue (surtout auprès des étudiants français !) selon laquelle l'Europe s'est faite, en cette période, contre les Etats-Unis ou, au moins, dans le souci de contrebalancer la prépondérance américaine. Washington était non seulement demandeur de projets d'intégration européenne ; mais son rôle était également essentiel quand il s'agira, par la suite, de débloquer des négociations sérieusement enlisées entre les Six, aussi bien en décembre 1950 ou plus tard encore, sur le chemin des **Traités de Rome**, en automne 1956. L'idée, selon laquelle un ensemble ouest-européen aurait pu contrecarrer les intérêts américains, paraissait à l'époque saugrenue.

Du côté allemand, le chancelier Adenauer ne pouvait accueillir le Plan Schuman qu'avec satisfaction et même enthousiasme. L'essentiel, dans sa perspective, était clairement la dimension politique qui promettait à l'Allemagne fédérale le retour à l'égalité des droits des démocraties ouest-européennes. Le contrôle – tout relatif finalement – de l'industrie sidérurgique par une autorité européenne paraissait tout à fait secondaire, d'autant plus que certaines restrictions encore maintenues par les Alliés allaient disparaître. Si, pour le chancelier, l'alliance avec la France constituait indubitablement une priorité politique, on peut s'interroger sur la consistance et la nature de son projet européen : un transfert de souveraineté ? Supranationalité ? Ou plutôt, plus classiquement, une coopération qualifiée entre partenaires européens avec, au cœur, l'entente franco-allemande ? Pragmatique, le chancelier se gardait toutes les options ouvertes, sans avoir une affinité particulière pour des lieux de pouvoir concurrents. Il faut dire que les adeptes de l'idée supranationale étaient très rares – déjà – dans les hautes sphères de la politique européenne.

On comprend dès lors que le projet de constitution d'une armée européenne, présenté par René Pleven, président du Conseil, le 24 octobre 1950, ne rencontra pas, à Bonn, le même accueil que le

Plan Schuman, quelques mois plus tôt. Adenauer aurait préféré l'adhésion directe de l'Allemagne fédérale à la seule organisation militaire qui comptait – à savoir l'Alliance atlantique. L'intégration de contingents allemands dans une armée européenne régie par des dispositions particulières n'offrait pas l'égalité de traitement tant convoitée et, en plus, laissait la question de l'efficacité militaire ouverte. Dans les négociations engagées en 1951-1952, Bonn obtint certaines améliorations et l'élargissement du projet en **Communauté européenne de Défense** (CED). On y rajouta même, à l'initiative de l'Italien Alcide de Gasperi, une superstructure politique, la **Communauté politique européenne**. Or, après ratification par les cinq partenaires, une majorité de députés français à l'Assemblée nationale renvoya le projet le 30 août 1954. Le débat passionnel, opposant « cédistes » et « anticédistes », n'avait pas eu lieu au parlement mais, pendant des années, au sein de toute la sphère publique, avec pour principal motif de refus la crainte de perdre un symbole de la souveraineté nationale. Le réarmement allemand, lui, sera réalisé dans le cadre de l'OTAN.

Enjeux, divergences et compromis

Il semble un peu hasardeux d'affirmer promptement que l'Europe grandit à travers (ou même grâce à) ses crises et que chaque échec débouche, avec régularité, sur une accélération du processus. On peut aussi bien dire qu'avec l'affaire de la CED commence la longue histoire des fractures entre l'opinion publique (en France) et un projet européen mal-aimé et finalement rejeté. Au départ, ce projet précis avait été conçu dans l'urgence, au moment de la guerre de Corée, par Jean Monnet qui était aussi le premier à craindre que l'initiative ne vienne à contretemps et finisse par compromettre les réalisations qui étaient à portée de main.

Si un coup d'arrêt a été porté aux projets européens, ce fut au niveau bilatéral que Bonn et Paris ont cherché à constituer de nouveaux points d'appui. L'objectif des entretiens entre Pierre Mendès France et Konrad Adenauer, le 19 octobre 1954, à La Celle-Saint-Cloud (voir la contribution de Guido Thiemeyer dans ce numéro) portait sur le développement et l'approfondissement des échanges économiques et commerciaux. Un vaste programme a été arrêté qui sera en grande partie réalisé par la suite : conclusion d'un accord commercial à long terme ; fondation d'une chambre de commerce franco-allemande ; mise en place d'une commission mixte, au niveau gouvernemental, chargé de suivre la coopération économique, y compris en Afrique ; mise à l'étude de la canalisation de la Moselle. Le climat de coopération ainsi créé favorisait en même temps le développement de bon nombre de projets culturels, en particulier la mise en place d'une « station » pour recherche historique allemande à Paris, noyau de l'**Institut historique allemand de Paris**, et la fondation d'une résidence d'étudiants dans l'enceinte de la Cité internationale universitaire de Paris, future **Maison Heinrich Heine**. Si l'on y ajoute le règlement somme toute assez rapide, signé fin octobre 1956, sur le retour de la Sarre à l'Allemagne, suite au référendum de l'année précédente, on ne peut que constater que les relations bilatérales semblaient bénéficier d'une véritable embellie alors que la Quatrième République commençait à décliner et à sombrer dans la Guerre d'Algérie.

Sur un plan général, ces avancées faisaient la démonstration que la coopération franco-allemande progressait indépendamment de l'orientation politique des gouvernements en place. Si l'on hésitera toujours à parler d'un « couple » Pierre Mendès France / Konrad Adenauer ou Guy Mollet / Konrad Adenauer, les présidents du conseil français (l'un radical-socialiste, l'autre socialiste) ont bel et bien trouvé un terrain de coopération pragmatique et productive avec le chancelier allemand, chrétien-démocrate. Pour tester la constellation inverse, il faudra attendre encore quelques années.

Mais le projet le plus spectaculaire, en fin de Quatrième République, reste encore à inscrire au tableau : pendant un peu plus d'un an, entre janvier 1957 et avril 1958, une coopération en matière d'armement commence à se mettre en place, projet qui s'intéresse de très près aussi aux capacités nucléaires. Toutes les ambiguïtés de cette histoire hautement secrète ne sont pas encore levées, de l'accord franco-allemand saharien de Colomb-Béchar du 17 janvier 1957 au protocole tripartite

(incluant l'Italie) du 25 novembre 1957. Ce dernier accord, en tout cas, portait sur les avions, les missiles et *« les applications militaires de l'énergie nucléaire »*. En avril 1958, on se dirigeait tout droit vers un financement trilatéral de l'usine de séparation isotopique de Pierrelatte. Revenu au pouvoir, de Gaulle hâte à mettre un terme à ces velléités dès le mois de juin 1958.

Il faut dire que les accords franco-allemands d'octobre 1954 avaient le don de stimuler la recherche de nouvelles solutions à l'échelle européenne. Le retour au bilatéralisme France-Allemagne ne pouvait pas constituer la réponse principale à l'échec de la CED, surtout pas du point de vue des pays du Benelux et de l'Italie. Mais, sans surprise, le nouveau départ n'était pas aisé à mettre en œuvre. Lors de la fameuse conférence de Messine – dite de la *« relance européenne »* – les 1er et 2 juin 1955, les Six ont convenu d'explorer en parallèle deux voies différentes : celle d'une intégration sectorielle, chère à Jean Monnet, cette fois dans le domaine de l'atome, et celle de la mise en place d'un marché commun destiné à favoriser la libre circulation des biens et des marchandises. Les deux projets recoupaient ainsi les préférences tendanciellement différentes de Paris et de Bonn. Par rapport à l'époque des négociations du Plan Schuman, les équilibres européens n'étaient plus exactement les mêmes. Conséquence de l'enterrement de la CED, la France n'avait plus la main, les pays du Benelux en revanche jouaient un rôle de premier plan. Aux négociations à Bruxelles, les délégations constataient rapidement les réticences françaises : Paris craignait que l'élimination à terme des barrières douanières ne mette en péril la propre production industrielle et ne fasse la part trop belle à l'industrie exportatrice allemande. D'où l'exigence de périodes transitoires, d'une série d'exceptions et d'autres garde-fous. Après l'été 1956, une « harmonisation sociale » était demandée au niveau européen, véritable chiffon rouge pour le libéralisme économique, dont Ludwig Erhard, alors ministre allemand de l'Economie, se faisait le porte-drapeau.

De toute manière, les tenants du libre-échange ne voyaient pas beaucoup d'intérêt dans l'organisation d'une « petite » Europe à Six. La création du Marché commun ne correspondait en fait que partiellement aux flux commerciaux de l'époque. Si l'Allemagne était le plus important débouché pour les produits français depuis 1953, la France, en 1957, ne constituait toujours que le quatrième marché pour les exportations allemandes. Et les organisations patronales – des deux côtés du Rhin ! – ne souhaitaient pas vraiment voir des institutions européennes s'immiscer dans l'organisation des marchés.

Fin octobre 1956, les négociations étaient sérieusement compromises, d'autant plus que la partie allemande craignait désormais qu'une Communauté européenne de l'Atome ne canalise et dirige trop les activités dans le domaine nucléaire. Les Français ne cherchaient-ils pas à faire financer leur programme nucléaire, déjà relativement avancé, par des fonds européens ? Et le soupçon inverse : les Allemands ne voulaient-ils pas garder les mains libres pour coopérer de préférence avec l'industrie américaine ?

Age d'or de l'Europe ?

Début novembre 1956, la double crise de Suez et de Budapest a remis les pendules à l'heure, en redimensionnant les enjeux et les divergences : pour ce qui est du Marché commun, les querelles finalement mineures sur le paiement des heures supplémentaires ou les congés payés n'échappaient plus au compromis dûment négocié après arbitrage politique décisif. L'augmentation des salaires et des prestations sociales en Allemagne allait de toutes les façons rapprocher ses conditions de travail et de production de celles de ses principaux partenaires et concurrents. Pour les affaires nucléaires aussi, des aménagements ont été élaborés qui semblaient acceptables aux uns et aux autres. La crise des négociations avait été franchie, il ne restait (presque) plus qu'à se mettre d'accord sur l'association des territoires d'outre-mer et le traitement du commerce interallemand. Ni les milieux politiques, ni les opinions publiques ne mesuraient tout à fait la portée de la signature des Traités de Rome, le 25 mars 1957, instituant la **Communauté économique européenne** et **l'Euratom**.

Rétrospectivement, on a souvent trop tendance à se représenter les années 1950 comme un « âge d'or » de la construction de l'Europe. Il est

vrai d'une part qu'il a fallu moins d'une décennie pour inventer des institutions, des règles et des pratiques qui fournissent encore aujourd'hui la matrice du fonctionnement européen. D'autre part, un bref survol historique suffit cependant pour se rendre compte que rien n'était joué d'avance, qu'aucun plan d'ensemble n'était à l'œuvre et que le processus était ouvert et pouvait bifurquer (voire dérailler) à tout moment. En revanche, la centralité du binôme France-Allemagne est évidente dans toutes les étapes. Les deux pays ne pouvaient toutefois pas prétendre – et ne prétendaient pas – construire l'Europe tout seuls. Cet équilibre avec les autres partenaires fait partie également des acquis importants des années 1950.

La construction européenne a progressé en créant des conditions favorables au développement économique. Sa dimension politique a été le plus souvent implicite. Mais on peut douter fort que les projections de ce que l'Europe pouvait et devait être à moyen-long terme se recoupaient entre les différents pays, et accessoirement aussi à l'intérieur de chacun des pays. Si Robert Schuman, au début, plaçait encore son action dans la perspective de la création d'une « *fédération européenne* », ce terme est soigneusement évité dans les Traités de Rome. Aucun grand discours, après celui du 9 mai 1950, ne s'est aventuré à proposer une certaine vision de l'Europe, capable de faire débat, à défaut de mobiliser les opinions publiques. Dès 1956, Jean Monnet s'est bien rendu compte du déficit d'adhésion qui risquait de menacer la construction d'ensemble, inévitablement fragile : « *Le sentiment que leur destin est commun et que leur prospérité est commune n'a pas été crée entre les peuples d'Europe par le charbon acier et ne le sera pas par* Euratom. » Il fallait alors ne pas s'arrêter à la seule méthode « fonctionnelle », mais faire ressentir l'unité des Européens, « *toucher la vie et l'intérêt même du peuple* ».

De ce point de vue, « *l'union politique* » que de Gaulle proposait aux partenaires européens à partir de juillet 1960 était susceptible de donner de nouvelles impulsions : développement de la coopération et des échanges sur une large échelle, y compris dans les domaines de la culture et de la sécurité, ainsi que des rencontres régulières des responsables politiques. A condition toutefois de ne pas défaire ce qui avait été fait.

Eine Umfrage des Ifop

Eine demoskopische Untersuchung des *Institut français d'Opinion publique* (Ifop), die nach der Pressekonferenz von General de Gaulle (14. Januar 1963), aber vor dem Abbruch der Brüsseler Verhandlungen (29. Januar 1963) durchgeführt wurde, ergab folgendes Bild:

Frage: Soeben ist ein Vertrag über die deutsch-französische Zusammenarbeit unterzeichnet worden. Erscheint Ihnen beim gegenwärtigen Stand der Dinge ein solcher Vertrag wünschenswert oder nicht?

Wünschenswert	61 %
Nicht wünschenswert	14 %
Keine Antwort	25 %

Frage: Glauben Sie, dass ein Beitritt Großbritanniens zum gemeinsamen Markt sich für die französischen Interessen nützlich oder schädlich auswirken wird?

Nützlich	35 % (1962: 38 %)
Schädlich	22 % (1962: 24 %)
Keine Antwort	43 % (1962: 38 %)

Frage: Wird die England-Politik General de Gaulles von Ihnen gebilligt oder missbilligt?

Gebilligt	54 %
Missbilligt	15 %
Keine Antwort	31 %